

migoe

Vandaag



HUGO LIBIER
.....aantrekkelijker.....

99STE JAARGANG – No.: 23

DINSDAG 19 OKTOBER 1982

Onderwijzer voor klas neergeschoten

BELFAST — In Noord-Ierland zijn gisteren een onderwijzer en de zoon van een protestants politicus het slachtoffer geworden van aanslagen. De politie vermoedt dat de aanslagen het werk zijn van leden van de IRA, die de verkiezingen voor een Noordiers parlement, die morgen gehouden worden, willen saboteren.

De onderwijzer, David Wright, werd in Newry voor zijn klas neergeschoten. Zijn 11-jarige leerlingen doken verschrikt onder de banken en renden vervolgens gillend de klas uit, toen hun meester in zijn borst werd getroffen en bloedend neerviel. Wright, een voormalige luitenant van de paramilitaire Ulster Defense Regiment, is er ernstig aan toe, aldus de politie. Bij een aanslag in South Derry, raakte de 24-jarige zoon van de protestantse politicus David Overend gewond, toen hij op het land van zijn vader met een tractor op een mijn reed. Zijn vader gelooft dat de mijn voor hem bedoeld was.

PERUGIA — Een krachtige aardbeving heeft gisteren de streek Umbrie in het midden van Italie getroffen. De seismologische waarnemingspost in Perugia deelde mee dat de schok een kracht had van 8 op de schaal van Mercalli.

Britse koninklijke familie oogst weer krantenkoppen

LONDEN — Na de herrie over prins Andrew die met een Amerikaans sterretje met zacht porno-verleden op vakantie ging en naakt met haar en anderen zou hebben geravot naast het zwembad (pikant detail in het dagblad Sun), schreven de Britse kranten gisteren over de prinses van Wales die haar eerste slaande ruzie met de prins had gehad. Diana zou schoon genoeg gehad hebben van een verregenende vakantie op het Schotse kasteel Balmoral van haar schoonmoeder en zou met alle geweld naar huis hebben willen terugkeren. Ze kreeg haar zin want het hof liet weten dat Charles en Diana en hun vier maanden oude zoon zondag in hun huis te Londen waren teruggekeerd.

Prinses Anne heeft wraak over zich afgeroepen door op een aanstaande reis naar Afrika een tussenlanding van anderhalf uur te laten opnemen in de republiek Zuid-Afrika. "Uitermate dom", noemde Robert Hughes dat, een socialistisch parlementslid en voorzitter van de anti-apartheidsbeweging in Engeland. Volgens hem speelt de prinses het spelletje van Zuid-Afrika mee.

Anne maakt de reis voor het fonds 'Redt het kind' en ze zal in Afrika worden vervoerd door een vliegtuig dat ter beschikking staat van de koninklijke familie. Maar de reis naar Johannesburg gaat per gewoon lijnvliegtuig. Zuid-Afrika heeft al laten weten haar daar met alle égards te zullen begroeten. Het Foreign Office noemt het kabaal erover een storm in een glaasje water.

Het avontuur van Andrew krijgt een staartje — de journaliste Elizabeth Salamons heeft het van dichtbij gevolgd en zoekt een klant om het af te nemen. Volgens haar was het avontuur voor de tweede zoon van de Britse koningin "een droom van een zeeman die bewaarheid werd".

PLO-zegs man niet welkom in Witte Huis

RABAT — De Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO heeft, buigend voor Amerikaanse vijandigheid, ermee ingestemd vrijdag niet deel te nemen aan de bespreking op het Witte Huis tussen president Ronald Reagan en een speciaal comite van de Arabische liga over het Amerikaanse en het Arabische vredesplan voor het Midden-Oosten. Dit heeft de Marokkaanse minister van Buitenlandse Zaken, Mohamed Boucetta, vandaag te kennen gegeven.

Gevraagd naar het Amerikaanse verzet verzet tegen de aanwezigheid van de PLO op de bespreking zei Boucetta, dat "het Amerikaanse standpunt in deze kwestie iedereen en bovenal de PLO bekend is. Bovendien dringt de PLO er niet op aan aanwezig te zijn op plaatsen waar moeilijkheden rijzen".

Boucetta sprak na zijn terugkeer van een kort bezoek aan Saoedi-Arabie, een van de leden van het comite dat onder leiding van koning Hassan van Marokko naar Washington gaat. Andere leden zijn Algerije, Tunesie, Jordanie, Syrie en de PLO

Er ontstond onzekerheid over het bezoek aan Washington nadat het comite vorige week had besloten dat het als een blok naar het Witte Huis zou gaan, daarmee te kennen gevend dat het wilde dat de PLO-afgevaardigde daarin opgenomen was. De Amerikaanse regering liet prompt daarop weten dat geen PLO-vertegenwoordiger zou worden ontvangen. Het PLO-lid in de commissie van zeven, Khaled Al Hassan, zal wel meegaan naar Washington, maar zal niet aanwezig zijn op het Witte Huis. Khaled Al Hassan zal in zijn hotel blijven waar hij nauwkeurig op de hoogte zal worden gesteld van het resultaat van de bespreking.

GEMAYEL OP BEDELTOCHT IN VS

"Wij hebben de hoge prijs van oorlog betaald"

Libanon wil aftocht buitenlandse troepen

NEW YORK — De president van Libanon, Amin Gemayel, heeft gisteren in de algemene vergadering van de Verenigde Naties gevraagd om onvoorwaardelijke terugtrekking van alle buitenlandse troepen uit zijn land. Hij riep alle volken in de wereld op Libanon te helpen bij het herstellen van de onafhankelijkheid en de wederopbouw van de Libanese economie: "Voor vrede en stabiliteit in het Midden-Oosten heeft Libanon uw hulp nodig".

In een emotionele en indringende boodschap tot de algemene vergadering uitte Gemayel zijn vertrouwen dat vrede in Libanon mogelijk is. "We staan aan het begin van een nieuw tijdperk. Een nieuw hoofdstuk van hoop opent zich voor onze ogen", zei hij. De onlangs gekozen Libanese president verklaarde dat zijn volk en land genoeg hebben van het bloedvergieten en de vernietiging. "Libanon kan niet langer de lasten dragen van een tragische oorlog die de afgelopen acht jaar in ons land woedde". Gemayels stem steeg tot bijna schreeuwende hoogte toen hij verklaarde: "Ik roep op tot onmiddellijke en onvoorwaardelijke terugtrekking van alle niet-Libanese troepen uit Libanon".

In zijn herhaaldelijk door applaus onderbroken rede zei het Libanese staatshoofd dat zoals de Libanezen in vrede en vrijheid willen leven, ook de Palestijnen in vrede, vrijheid en zelfbeschikking in hun land Palestina moeten leven. Hij uitte de hoop dat Palestijnen en Israeliers, met hulp van de wereldgemeenschap, een akkoord kunnen bereiken zodat beide landen "hun volledige rechten kunnen uitoefenen".

De 40-jarige president, die achter een kogelvrije ruit sprak, haalde de Libanese betrekkingen aan met Syrie, dat nog steeds troepen in het land heeft. "De betrekkingen met Syrie zijn altijd nauw geweest en het is logisch dat beide landen in de toekomst sterke banden zullen ontwikkelen in het kader van onafhankelijkheid, soevereiniteit en wederzijds respect", zei Gemayel.

In zijn rede vroeg de Libanese president de hulp van de wereld bij het te bovenkomen van de gevolgen van de acht jaren van oorlog in Libanon. VN-functionarissen schatten dat Libanon ongeveer 40 miljard gulden nodig heeft voor de wederopbouw van de infrastructuur, economie, huizen en gebouwen. Naar verwachting zal president Gemayel in besprekingen in de Verenigde Staten en in de marge van de Verenigde Naties financiele hulp trachten te vinden voor zijn land. Gemayel zei ook van de "Arabische broederlanden" politieke en economische hulp bij de wederopbouw te verwachten. "Wij hebben de hoge prijs van oorlog betaald. Wij moeten nu niet opnieuw een prijs betalen voor de vrede. Als lid van de Verenigde Naties willen wij onze rechten (op onafhankelijkheid en soevereiniteit, red.) terug", zei hij. De president beloofde dat Libanon zijn culturele verscheidenheid zal behouden, maar binnen een politieke eenheid waarover geen compromissen mogelijk zijn. "Libanon is klaar voor vrede. De mensen in het gebied zijn klaar voor de vrede.

Voor ons is vrede nu een streven, welks tijd is gekomen". "Geef ons vrede, en we zullen de wereld versteld doen staan", besloot president Gemayel. Zijn toespraak werd beloond met ongebruikelijk lang applaus. Gemayel brengt een bezoek van vier dagen aan de Verenigde Staten. Vandaag voert hij besprekingen met de Amerikaanse president, Ronald Reagan.

BOTER OP BROOD

ORANJESTAD — De uitspraak van casino manager Samberg, dat hij "boter op het brood" van de overheid smeert was gistermiddag in de openbare eilandsraad gesprek van de vergadering. Herhaalde malen werd op deze uitspraak gewezen, waarbij gedeputeerde Oduber niet te spreken was dat enige gedeputeerden een jaar geleden een aanklacht indienden tegen deze uitspraak en dat de politie de zaak nog niet rond heeft. Marco Bislip (MEP) sprak van de casinowerknemers die brood, noch boter hebben. Hij zat er enigszins naast want op de publieke tribune smeerden casinowerknemers boter op brood om de gewraakte uitspraak van Samberg nog eens in de aandacht te brengen.



VS beramen militaire oefeningen in Honduras

WASHINGTON — De Verenigde Staten zijn van plan een belangrijke militaire oefening te houden in Honduras, waarschijnlijk nog voor het eind van dit jaar. Dat is gisteren in Washington vernomen van het State Department.

Volgens het gezaghebbende blad Washington Post is de oefening bedoeld om het Sandinistische bewind in Nicaragua te intimideren. Het Pentagon heeft het bericht over de militaire manoeuvres niet willen bevestigen. De relatie tussen Nicaragua en Honduras is al enige tijd gespannen. Regelmatig doen aanhangers van de voormalige Nicaraguaanse dictator Somoza vanuit Honduras invallen in Nicaragua. De Sandinisten hebben Honduras aangeboden over de zaak te gaan praten. Honduras heeft hier echter niet positief op gereageerd. De Hondurezen beschuldigen juist Nicaragua van het opvoeren van de spanning in Midden-Amerika.

Het Amerikaanse leger neemt elk jaar deel aan gezamenlijke oefeningen met het Hondurese leger onder de naam "Falcon View". Afgelopen juli brachten Amerikaanse militaire vliegtuigen, 900 Hondurese soldaten over naar de nieuwe militaire basis Morocón in het zuiden van Honduras. De VS gaan 21 miljoen dollar uitgeven aan de inrichting van vliegvelden in Honduras die kunnen worden gebruikt door de snelle Amerikaanse interventiemacht in geval van een conflict in de Caribische regio.

Mgr Glemp volgende week naar Rome

VATICAANSTAD — De Poolse primaat, aartsbisschop Jozef Glemp, brengt vanaf begin volgende week een bezoek van tien dagen aan het Vaticaan, zo is in Poolse kringen in Vaticaanstad vernomen. Glemp zou eerder deze maand naar Rome gaan om onder meer de heiligverklaring van de Poolse Franciscaan Maximiliaan Kolbe bij te wonen. Dat bezoek stelde hij uit omdat hij met de voorgenomen opheffing van Solidariteit en daarop te verwachten rellen liever in zijn land wilde blijven. Hij zou ook naar de VS gaan. Voor dat bezoek zijn nog geen nieuwe data bekend.

Rijke katten in Groot Brittannie

LONDEN — De tien-jarige Perzische kat Poppy en zijn soortgenoot Goofy van zeven zijn in één klap rijk geworden. Na de dood van hun baasje krijgen zij de rente van zijn spaargeld, elk jaar toch gauw een slordige 12.000 gulden. Dat heeft de Daily Telegraph vandaag gemeld. Na de dood van de dieren, zo heeft de kattenliefhebber bepaald, moet het hele vermogen aan de Britse dierenbescherming en de kinderbescherming worden afgedragen.

Salvadoriaans leger lijdt grote verliezen

Verzet consolideert posities in land

SAN SALVADOR — Regeringstroepen in El Salvador hebben de afgelopen 24 uur de zwaarste verliezen geleden sinds het begin van het nieuwe offensief van de linkse guerrillabeweging, zo is uit militaire bronnen in San Salvador vernomen.

Volgens woordvoerders van de guerrillabeweging zijn in het op 10 oktober ingezette offensief minstens 189 regeringssoldaten gedood of gewond en 105 gevangen genomen. Militaire functionarissen spreken deze cijfers tegen maar geven toe dat de verliezen "zeer talrijk" zijn. Volgens hen hebben helikopters veel doden en gewonden naar San Salvador overgevlogen.

De guerrillastrijders hebben hun offensief ingezet in met name het noorden en noordoosten om de doden te herdenken die vielen bij de militaire coup van oktober 1979. Volgens militaire bronnen in de hoofdstad lijkt het verzet erin te slagen de posities te consolideren. De guerrillastrijders hebben ongeveer de helft van de provincie Morazán in handen, waaronder de dorpen San Fernando, Perquín, en Torola, alle gelegen op ruim honderd kilometer van San Salvador. In de provincie Chalatenango controleert het verzet nog steeds de steden Las Vueltas en El Jícaro.

Volgens militaire functionarissen heeft het regeringsleger tevergeefs geprobeerd de guerrillastrijders uit Las Vueltas en El Jícaro te verdrijven. Honderden boeren zijn met hun families uit de gevechtszône gevlucht naar de provinciehoofdstad, aldus de functionarissen. In de provincie Morazán, jarenlang door het verzet gebruikt als basis, ondervindt het regeringsleger "problemen" bij aanvallen op de guerrillastrijders, aldus militaire bronnen in het gebied. Volgens bewoners van de steden Osicala en Delicias de Concepción voeren vliegtuigen van het leger bombardementen uit op guerrillastrijders die posities zouden willen innemen om deze steden te veroveren.

Bij de aanvallen op de guerrillastrijders zijn volgens het ministerie van Defensie 5000 soldaten betrokken, waaronder drie in de Verenigde Staten getrainde bataljons. De militairen worden vanuit de lucht gesteund door vliegtuigen en helikopters van Amerikaanse makelij. Volgens Amerikaanse regeringsfunctionarissen is de guerrillabeweging erop uit de posities voor eventuele onderhandelingen te versterken.

Libanees leger uit gebied geweerd

Israel houdt Druzen en christenen uiteen

KFAR MATTA — Het Libanese leger heeft zich gisteren niet kunnen stationeren in de Shouf, het bergachtige gebied zuidoostelijk van Beiroet, waar zich vorige week ernstige botsingen voordeden tussen Druzen en christelijke milities.

Het binnentrekken van de Libanese troepen in Kfar Matta, centrum van de gevechten van vorige week, werd opgehouden door voortgezette aanwezigheid van Israelische troepen in het gebied. Alleen een kleine voorhoede van ongeveer vijftien lichtbewapende Libanese commando's nam gisteren haar positie in in Kfar Matta, naast die van het Israelische leger. Afgelopen vrijdag stuurde Israel tanks en pantserwagens naar de met zandzakken aangegeven frontlijn tussen de Druzen- en Moslimwijken van Kfar Matta en drie andere bergdorpen, om er een eind te maken aan de beschietingen met artillerie en machinegeweren. Het Israelische leger heeft het gebied nu onder controle.

Tijdens een bespreking van plaatselijke politici en president Amin Gemayel, zondag vóór Gemayels vertrek naar New York, werd besloten het Libanese leger zo spoedig mogelijk naar de plaats van de gevechten te zenden om de partijen te scheiden.

Maandagochtend vroeg een commandant van de Libanese troepen de Israelische militairen te vertrekken, opdat het Libanese leger het gebied onder controle kon brengen. Maar Israelische officieren lieten hem weten dat zij nog drie dagen willen blijven, zodat het Libanese leger het gebied goed onder controle kan krijgen. "Het Libanese leger kan de stad niet binnentrekken voordat Israelische troepen zijn vertrokken", zei een Libanese luitenant. Maar een Israelische legerkapitein verklaarde dat hij geen orders had te gaan. "We kunnen niet gaan voordat we absoluut zeker weten dat het Libanese leger de gevechten onder controle kan houden", zei hij. Een patstelling ontstond.

Ondanks de 150 jaar oude vijandschap tussen Libanese Druzen en christenen, was het in het gebied in de Shouf de afgelopen acht jaar relatief kalm. Maar toen Israel de rechtse Libanese christelijke milities van de "Libanese krachten" het gebied binnenliet werd het machtsevenwicht verstoord.

De strijd bracht Israel in een moeilijke positie. In Libanon werkt het samen met de rechtse christelijke milities, maar in eigen land is er ook een belangrijke Druzen-gemeenschap, waar het rekening mee heeft te houden. Israelische Druzenleiders hebben de regering gewaarschuwd voor een bloedbad "als in Sabra en Chatila" onder Druzen in Libanon.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313.
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten: de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444/25333; Punda: Juliana, tel.: 54500.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen tj publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Lost object* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.75 en fl.3,75).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM:OPENINGSTIJDEN 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 1 t/m 22 oktober expositie moderne geweven wandtapijten; demonstratie van de weeftechniek.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Shoot* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–).

THEATER DE TEMPEL
19.00 uur en 21.00 uur *The last summer* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–)

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Zorro; 17.30 Battle of the planets:; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Enfasis hubenil; 19.00 Noticiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Directe baseballuitzending World Series via Satelliet.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

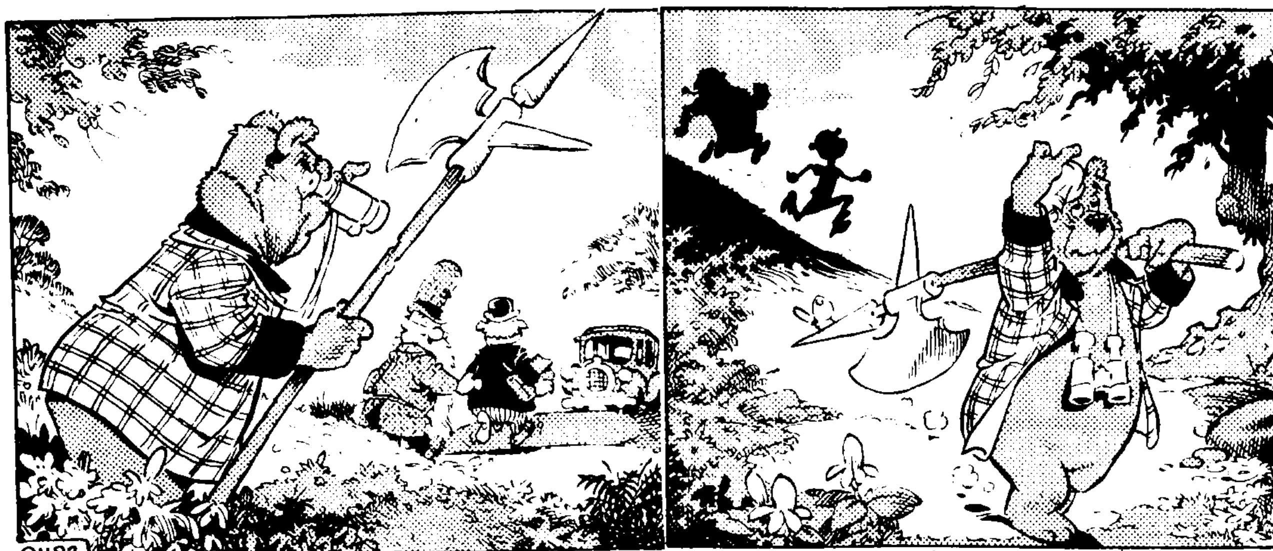
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de Antiloog



01182– Teneergeslagen verlieten de ambtenaar en de geleerde de hoogte en heer Bommel volgde hun aftocht door zijn kijker.

"Zo ziet men," sprak hij grimmig tot zichzelf. "Een heer moet zijn bezit beschermen; gewapenderhand als het moet. Kracht is macht, als men het goede wil, zei mijn goede vader altijd, en daar houd ik mij aan. Want de overheid doet niets, zodat ik er alleen voor sta, terwijl ik uit beleefdheid niet huichelen wil."

Hij nam zijn wapentuig over de schouder om een rondgang over zijn terrein te maken, maar omdat de weg ver en het weer warm was begon hij al spoedig tekenen van vermoeidheid te vertonen.

"Het is wel zwaar werk wanneer men een lapje grond heeft." mompelde hij. "Vooral omdat ik vol zit met de denkbeelden die heer Kop aan al die jongeren heeft opgedrongen, zodat het kwaad op mij muren tiert."

Hij was zo in deze gedachten verdiept, dat hij geen aandacht schonk aan de rennende voetstappen achter zich. Ze waren van een van de door hem bedoelde jongeren, die op de vlucht was voor de parkwachter van de markies de Cantecler. Diens buiten was namelijk ook verontreinigd, maar de dader was op heterdaad betrapt, en terwijl de geoefende wachter de achtervolging inzette greep de edelman de telefoon om politiehulp in te roepen.

"Ik eis doortastende maatregelen," sprak hij. "Parbleu! Mijn rozenperk is totaal ontsierd door de blikjes waaruit het janhagel zijn dégoutante bieren pleegt te consumeren."

PDB eist aftreden voorzitter van SGB

KRALENDIJK – De Partido Democratico Bonairiano (UPB) heeft zich bij monde van voorzitter J.E. Abraham bezorgd getoond over de gang van zaken in het onderwijs en met name aan de Scholengemeenschap van Bonaire (SGB), waar volgens de woordvoerder van de PDB een negatieve ontwikkeling gaande is. Partijvoorzitter Jopie Abraham eist daarbij, dat de huidige voorzitter van de SGB, de heer Ramoncito Booi aftreedt. Abraham geeft daarbij de voorkeur aan gisteren in plaats van vandaag.

Het is bekend, aldus Abraham dat het onderwijs op Bonaire elke dag weer achteruit gaat, maar eveneens is het bekend, dat een van de redenen van die achteruitgang een aantal bestuursleden zijn van de Scholengemeenschap en in het bijzonder voorzitter Ramoncito Booi, die bovendien vice voorzitter is van de Union Patriotico Boneriano (UPB). Booi, aldus Abraham is zonder twijfel degene die voortdurend conflicten veroorzaakt. Nauwelijks werd Booi voorzitter van de SGB, aldus Jopie Abraham of partijpolitiek deed zijn intrede in het onderwijs. Dat is ook de reden, aldus de partijvoorzitter van de PDB dat de oppositiepartij evenals een aantal verantwoordelijke instanties en ook de onderzoekscommissie heeft gesteld, dat op korte termijn een wijziging dient te komen en Booi zal moeten aftreden als voorzitter van de SGB. Wij moeten er ons van bewust zijn, aldus Abraham dat wij zo niet door kunnen gaan en zolang Booi voorzitter is, zullen er conflicten en problemen onopgelost blijven. Daarvan wordt de jeugd dan het slachtoffer, aldus Abraham en de jeugd krijgt niet die gelegenheden om zich te ontwikkelen waar het recht op heeft. De jeugd is zeker niet voldoende gemotiveerd om zich op een verantwoordelijke en meest optimale manier te ontwikkelen.

Een tweede bezorgdheid in kringen van de PDB is de werkloosheid waar ook de jeugd het meest van te lijden heeft. De consequentie van werkloosheid is, aldus Abraham dat er vandalisme, criminaliteit en andere negatieve aspecten ontstaan. Aan de ene kant faalt ons onderwijs, aldus de PDB woordvoerder, en de andere kant hebben we werkloosheid en dat betekent voor de jeugd veel problemen voor de toekomst en weinig sociale zekerheid. Laten we hopen, aldus Jopie Abraham voor radio Boz di Boneiru dat de UPB dan tenslotte wel zorgt dat er enige recreatie is voor de jeugd, maar het BC schijnt dat ook tot nog toe niet in te zien.

Verkiezingen bestuur Simabo

KRALENDIJK – De vakbond voor leerkrachten te Bonaire, Simabo, houdt op 28 oktober de jaarlijkse algemene ledenvergadering. Dan wordt er bovendien een verslag gegeven over het afgelopen jaar van de activiteiten en de financiën. Tijdens deze vergadering moet er een nieuw bestuur gekozen worden en namen van kandidaten kunnen bij het huidige bestuur ingediend worden. De Simabo vertegenwoordigt de leerkrachten van basisscholen en de school voor voortgezet onderwijs. De laatste maanden is echter gebleken dat vele leden ontslag uit de vereniging hebben genomen om diverse redenen. Momenteel telt de Simabo achttien leden van de 120 op Bonaire aanwezige leerkrachten.

C.U.-spaarweek

KRALENDIJK – De Credit Union Lourdes gevestigd te Rincon heeft een programma samengesteld voor de internationale week van het cooperativisme. Woensdag 20 oktober mogen de kinderen een opstel maken over het sparen en donderdag zal de voorzitter van de CU Lourdes een lezing houden op de radio. In de avonduren zal ook de televisie aandacht besteden aan de woorden van voorzitter Cai Marsera. Op vrijdag is er een bingoavond en op zaterdag de finale van de dominowedstrijden. Op zondag 24 oktober tenslotte is de sluiting en tevens de prijsuitreiking.

Man vermist

KRALENDIJK – Bij het zoeken naar kiwa's is vermoedelijk de 20-jarige Edson Celestina te water geraakt ter hoogte van Sabana Piedra Cruz. Ondanks duikpogingen zondagmiddag konmen de vermiste Celestina niet localiseren.

Bedolven werknemers in silo opgegeven

METZ – Een tiental werknemers dat gisteren na een explosie in een graansilo in het Noordfranse Metz is bedolven, is vandaag vrijwel opgegeven. Ze liggen onder enkele duizenden tonnen graan en puin. Bij de explosie in de haven van Metz werden drie werknemers op slag gedood. Wat de oorzaak van de ontploffing in de 70 meter hoge silo was, is niet bekend.

Nederlander uit Z-Afrika gezet

JOHANNESBURG – De Zuidafrikaanse regering heeft de Nederlandse journalist Gerard Jacobs bevolen vóór eind deze maand het land te verlaten. Jacobs (29) werkte sinds juni 1980 als correspondent voor de NOS en KRO in Zuid-Afrika. Hij is de vijfde buitenlandse journalist die sinds 1978 uit Zuid-Afrika is uitgewezen.

Minister van Binnenlandse Zaken F.W. de Klerk liet op 8 oktober jl. al weten dat Jacobs' werkvergunning niet zou worden verlengd en gaf hem tot 31 oktober de tijd het land te verlaten. De reden van het besluit werd niet gegeven. Het uitwijzingsbesluit werd pas bekendgemaakt nadat Jacobs herhaalde malen vergeefs beroep tegen het besluit had aangetekend.

Verzet schiet in Tsjaad vliegtuig neer

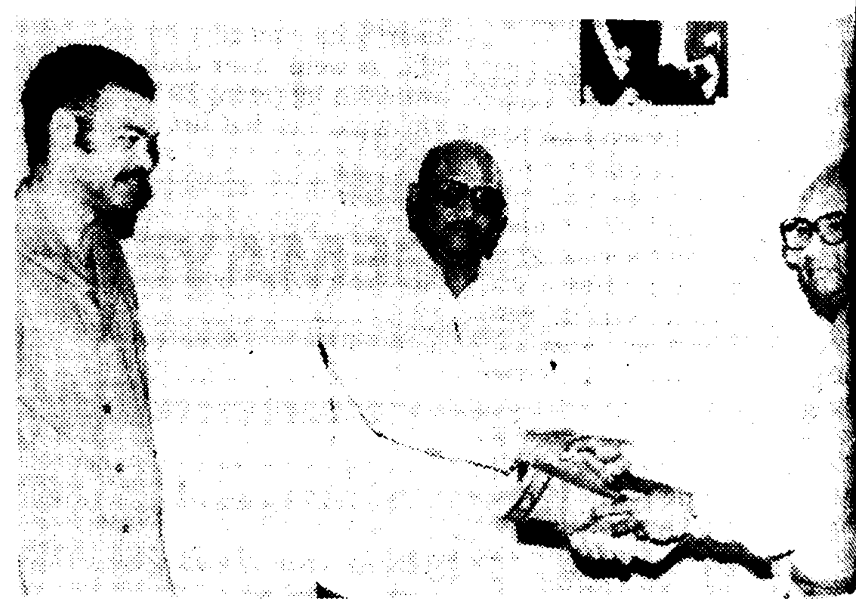
LAGOS – De verzetsbeweging "democratische revolutionaire raad" (CDR) heeft op 13 oktober in Tsjaad een Amerikaans vliegtuig van het type Transall neergehaald. In een communique zei de CDR dat er drie Amerikaanse technici en vijftien strijders van de Tsjadische leider Hissene Habre in zaten.

Volgens de CDR volgde deze daad op waarschuwingen aan internationale organisaties en landen "die onder het mom van humanitaire hulp niet ophouden steun te geven aan de strijdmacht van Habre".

Serieuze kandidaat Saleh

Opvolging ged Wout al veel besproken

KRALENDIJK – Nu het huidige Statenlid de heer Ch.R.L.Ellis heeft gesteld dat hij een ministerspost in het nieuwe kabinet ambieert, is het vrijwel zeker dat zijn opvolger in de Staten de huidige gedeputeerde Humphry Wout zal zijn. Het probleem dat hierdoor ontstaat, brengt binnen de kringen van de UPB veel moeilijkheden, vooral nu de vice-president van de Union Patriotico Bonairiano, de heer Ramoncito Booi, reeds meerdere malen heeft laten blijken, dat hij voor een gedeputeerde functie niet beschikbaar is. Uit doorgaans welingelichte bron heeft de Amigoe vernomen, dat de heer R.P.Saleh vermoedelijk de opengevallen plaats van Wout in zal gaan nemen. De heer Saleh heeft een grote bestuurlijke ervaring en was tot 1975 gezaghebber van Bonaire, om daarna daadwerkelijk in de politiek te gaan. Hij richtte in '75 een eigen partij op, de Accion Democratico Nobo (ADEN) en kwam in september als gedeputeerde in het BC, waar hij de toenmalige gedeputeerde van de POB, de heer Elias Bernabela opvolgde. Op 22 november 1976 maakte Saleh plaats voor zijn partijgenoot R.T.Booi als gedeputeerde en in december trok Saleh zich terug uit de Eilandsraad. Kort daarna ontstonden er – met de Statenverkiezing van 1977 in het zicht – grote moeilijkheden tussen de UPB van Ellis en de ADEN van Saleh. Bij deze verkiezingen behaalde de heer Saleh op Bonaire 935 stemmen, maar stond ook op de lijst van de Curaçaose Democratische Partij als nummer 12. Na de verkiezingen van 1977 verdween de heer Saleh uit de Bonaireaanse politiek, terwijl de tweede man van de ADEN, Ramoncito Booi, bij de laatste conventie van de UPB met algemene stemmen van de wijkleiders tot vicevoorzitter van de UPB werd gekozen.



KRALENDIJK – Het eerste op Bonaire geproduceerde, gefinancierde en gepubliceerde leerboek voor gitaaronderricht werd door de voorzitter van het CCB aan de gedeputeerde aangeboden. Vlnr Rudy Bedacht, directeur van muziekschool Bonaire en au van het leerboek, gedeputeerde Julio Angela en tenslotte voorzitter van het CCB. San Salomons.

CCB-directeur geeft boek uit

Muziekonderwijs met aansluiting op elders

KRALENDIJK – De door het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) aangetrokken directeur voor de muziekschool heeft al verschillende malen uitgaven gepubliceerd op het terrein van de muzikale vorming. Nu heeft Rudy Bedacht in dienst van het CCB een nieuw leerboek geschreven dat speciaal is bestemd voor het onderricht voor beginners.

Bedacht vindt dat betrouwbaar gitaaronderwijs gepaard gaat met een betrouwbaar boek en bij de aanbieding van zijn eerste exemplaar aan gedeputeerde Jules Angela merkte Rudy Bedacht dan ook op, dat zijn boek de specifieke problemen waarvoor men zich bij het onderwijs op de gitaar geplaatst ziet, ook op specifieke wijze worden ondervangen. Dit houdt in, aldus Bedacht, dat op Bonaire onderwijs gegeven wordt op grond van een speciale behoefte en volgens een eigen normenscala, waardoor men niet langer het oog behoeft te richten op buitenlandse onderwijsmodellen en copiëren wat in andere gebieden als normgevend gebruikt wordt.

Bedacht: "Het muziekonderwijs moet uitgaan van eigen pr cipes die de aansluiting met buitenland mogelijk maken, dat de cursist zich zonder menswaardige obstakels ver kan bekwamen, waar de muz school nog geen adequate vo ziening voor heeft kunnen re seren".

Volgens Bedacht is een gr deel van het boek gewijd aan versterking van de culturele wustwording van de eigen re en het stemt Bedacht dan o tevreden, dat het CCB uitge van dit leerboek wilde zijn tevens de financiële voorw de daarvoor schiep. Dit is gens Rudy Bedacht geheel overeenstemming met zijn st ven om zo autonoom en verzorgend mogelijk te zijn dat Bonaire op het gebied leermiddelenproductie niet hankelijk behoeft te blijven het buitenland. Daarna bood voorzitter van het CCB de S.Salomons het boek aan ge puteerde Angela aan, die d mee zijn collega gedeputee Onderwijszaken, H.S. Wout, ving.

PDB: informateur laat helft kiezers in kou

KRALENDIJK – Volgens de Partido Bonairiano (PDB) is weer eens bewezen, dat er ten opzichte van Bonaire bij bepaalde Curaçaose partijen een zekere mate van arrogantie heerst, dat nog gesteund wordt door de Union Patriotico Bonairiano (UPB) ook.

Deze uitspraak wordt de PDB ingegeven door het bezoek dat de informateur Jules Eisden eind vorige week aan Bonaire bracht en waar gesproken werd met diverse sociale groepen, leden van de Kamer van Koophandel en dergelijke. De oppositiepartij PDB werd daarbij, volgens de heer J.E.Abraham, niet uitgenodigd. Dergelijke comedie bij het formeren van een nieuw kabinet dient volgens de PDB de belangen van het eiland in het geheel niet. Tijdens een toespraak voor Voz di Bonaire vroeg partijvoorzitter Abraham zich af, hoe het mogelijk is, dat de informateur bijna de helft van de Bonaireaanse stemmers eenvoudigweg negeert en dat hij zelfs niet eens enige belangstelling toont om tenminste ook op de hoogte gebracht te worden van de zienswijze van de PDB.

De UPB. aldus Abraham, is de Staten ingegaan met een mi maal verschil van 200 stemm en de huidige vertegenwoordi in de Staten, de heer Ch.R.L. lis, heeft zelfs 200 persoonlij stemmen minder behaald dan lijsttrekker van de PDB. Dat aan de informateur van nieuw kabinet verplichtingen Indien de heer Eisden of we andere informateur dan ook, dus partijleider Abraham, aan PDB voorbij denkt te gaan, tenslotte een groot deel van bevolking vertegenwoordigt, gelooft de PDB meer dan o dat Eisden en zijn partij MA medewerking verleent aan UPB om Bonaire te intimider Meer dan ooit moet Bonaire zijn toekomst op staatkundig bied veilig stellen en de ban die met de andere eilanden handhaafd worden aan een di gaande analyse on werpen, omdat de huidige inf mateur alle aanleiding geeft te denken, dat er geen reken gehouden wordt met de bel gen van Bonaire. De PDB be deert momenteel de mogelijk den die er zijn om staatsrech lijke banden met Nederland behouden in geval er een eil van de zes Antilliaanse eiland zal uittreden.

ANTILLANA DE VIAJES ONDER PRIJS

KvK Curacao heeft indicaties

Vermeende boycot "midweek-package"

WILLEMSTAD — Het Curaçaose Toeristenbureau in Caracas weet niets af van een eventuele boycot van de promotiecampagne in Venezuela voor de zogenaamde "midweekpackage" die door de ALM en de Kamer van Koophandel van Curaçao in elkaar is gezet om door de week meer toeristen aan te trekken uit Venezuela. Door de Kamer van Koophandel is gesuggereerd dat er indicaties zijn dat het reisbureau Antillana de Viajes in Venezuela de midweekpackage tegen lagere prijs verkoopt dan door de Kamer van Koophandel, de Hotelvereniging van Curaçao en de ALM is vastgesteld.

Het hoofd van het Toeristenbureau in Caracas, Hugo Libier, verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat indertijd toen het pakket werd samengesteld zijn kantoor in Caracas niet is geraadpleegd. Hij heeft toen, naar eigen zeggen, voorgesteld aan de organisatoren om een goedkoper pakket samen te stellen wat volgens hem aantrekkelijker zou zijn voor de Venezolaanse toerist.

De midweek package is blijkbaar toch door gegaan zoals gepland door de Kamer van Koophandel, ALM en de Hotelvereniging en het toeristenbureau in Caracas heeft daar, aldus Libier, zijn volledige medewerking aangegeven.

Toen het plan in Caracas werd geintroduceerd aan de verschillende reisbureau's die het moesten verkopen ontstond het probleem dat de reisbureau's vonden dat zij te weinig winst maakten op de verkoop van het pakket. Op hun verzoek werd door de organisatoren een wijziging gebracht in de prijs van het pakket waardoor zowel de tour-operators als de gewone reisbureau's 10% winst zouden maken op elk pakket die verkocht werd.

De meeste reisbureau's echter verkopen zowel aan andere reisbureau's als direct aan het publiek. Hierdoor bestaat de mogelijkheid om aan het publiek de midweekpackage te verkopen tegen de "wholesale" prijs.

Eén van die reisorganisaties die zowel aan het publiek als aan andere reisbureau's verkoopt is Antillana de Viajes van de Antilliaan Nelson Yrausquin die, naar Libier aan de Amigoe uitlegde, een ander pakket heeft ontworpen. Er bestaat echter een verschil van mening over de prijs van het pakket van Yrausquin.

Kamer van Koophandel-voorzitter Junior Salas verklaarde aan de Amigoe dat volgens zijn inlichtingen, die ook niet bevestigd konden worden, het pakket goedkoper is dan door de Kamer en anderen wordt aangeboden. Volgens het hoofd van het Toeristenbureau in Caracas echter is het pakket van Yrausquin duurder en zou het dus geen concurrentie moeten vormen voor de midweekpackage van Kamer van Koophandel.

Desgevraagd verklaarde Nelson Yrausquin van het reisbureau Antillana de Viajes dat hij niet begrijp waarom er zoveel heibel werd gemaakt om het verkopen van het pakket.

Hij ontkende ten stelligste hetzelfde pakket tegen goedkopere prijs te verkopen. Wel is het zo, zei hij, dat zijn reisbureau een nieuw pakket heeft ontwikkeld dat duurder is maar volgens hun toch beter is dan wat door de Kamer van Koophandel en andere instanties is ontworpen. Yrausquin beschreef het pakket van KvK als totaal niet aantrekkelijk en zei het nooit te hebben geacht een aantrekkelijker reispakket samen te stellen die succesvoller zou zijn dan het midweek pakkage van Kamer van Koophandel, ALM en de Hotelvereniging. Hij voegde eraan toe dat de Hotelvereniging zicht niet druk moest maken om hoe de toeristen naar Curacao komen maar om hoeveel er komen. "Per slot van rekening", zei hij "ze gaan toch allemaal in dezelfde hotels logeren".

Bewoonster Campo Alegre verkracht

WILLEMSTAD — In Campo Alegre werd op zondag een politie patrouille ontboden. Aldaar aangekomen sprak de patrouille met een van de vrouwen die verklaarde dat ze even tevoren een man had herkend die haar verkracht zou hebben. Ze verklaarde dat de man haar enkele dagen geleden onder bedreiging met een mes verkracht had. De man werd op haar aanwijzing aangehouden. Hij bekende gemeenschap met de vrouw te hebben gehad, doch niet onder bedreiging, maar wel onder de overeenkomst dat zij later vergoed zou worden voor die dienst. De verdachte, de 28-jarige C.M. is door de KZP opgesloten voor nader onderzoek.

ABVO-telegram naar regering

Brievenbestellers in actie tegen pakket

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO heeft een telegram gestuurd naar de centrale regering waarin van de regering gevraagd wordt om vóór vrijdag met de vakbond aan tafel te zitten om te praten over het nieuwe pakket dat voor de brievenbestellers is ingevoerd.

De bestellers zijn vanmorgen een protestactie begonnen nadat zij gisteren in een vergadering met de vakbond, het pakket hadden afgewezen, omdat het pakket volgens hun onredelijk is ten opzichte van de brievenbestellers die een rang lager dan schaal vier hebben.

Het grootste knelpunt is volgens de ABVO het feit dat het voor een gewone besteller erg moeilijk is om gepromoveerd te worden naar een rang boven schaal vier, terwijl de niet-geuniformeerde postbeambten makkelijk schaal zes kunnen bereiken enkel door het met succes afmaken van de cursus Bestuursambtenaar. Dit vinden de bestellers niet redelijk en zij willen dat ook voor hen de mogelijkheid wordt geopend om zonder teveel moeite tenminste schaal 5 te bereiken.

Hoewel zelfs dit voor hen nog onredelijk is zijn zij bereid er genoegen mee te nemen, omdat begrip wordt getoond voor het feit dat de organisatiestructuur van de Posterijen eenvoudigweg geen andere mogelijkheden biedt.

Het ABVO-bestuur zou trachten de bestellers ervan te overtuigen dat zij hun werk moeten hervatten wil een goede gang van zaken gegarandeerd worden. Mochten de bestellers echter beslissen dat zij toch doorgaan met hun protestactie, zei ABVO-woordvoerder Wilfrido Begina, dan zit er voor de vakbond niets anders op dan de brievenbestellers te steunen.

De minister onder wie dit allemaal ressorteert is de heer Jules Eisden en van zowel Sociale zaken als van Verkeer en Vervoer. Hij is evenwel op dit moment druk verwikkeld in vergadering met alle Statenpartijen in zijn hoedanigheid van informateur om te pogen een nieuwe centrale regering gevormd te krijgen.

Vlak voor het ter perse gaan vernam de Amigoe dat de brievenbestellers op aanraden van de vakbond hun werk hebben hervat.

PPR wil meer weten over Medicopharma in Antillen

DEN HAAG — PPR-fractievoorzitter Ria Beckers wil van de ministers Van Dijk (Ontwikkelingssamenwerking) en Gardeniers (Volksgezondheid) weten wat zij vinden van de plannen van de medicijnengroothandel Medicopharma in Zaandam om op de Nederlandse Antillen geneesmiddelen te produceren, importeren en verhandelen.

Zijn bij die medicijnen produkten die in Nederland verboden zijn, zo heeft mevrouw Beckers schriftelijk gevraagd. Zij verwijst daarbij naar een rapport van zes apothekers op de Nederlandse Antillen waarin bepaalde te verhandelen medicijnen als achterhaald worden betiteld. Stroken de plannen van Medicopharma met het voornemen van de Antilliaanse overheid om de medicijnenvoorziening op de Antillen te verbeteren, zo vraagt mevrouw Beckers. Zij dringt er verder op aan dat de Nederlandse regering over deze zaak in overleg zal treden met de Antilliaanse regering.

Rechtzetting

WILLEMSTAD— In de Amigoe van gisteren stond een "reprise" van een toespraak van minister Boy Hernandez van Volksgezondheid vermeld voor vanavond. Die herhaling heeft echter afgelopen zaterdagavond al plaats gehad via TeleCuraçao.

WILLEMSTAD — Mevrouw Callistra Scorrea Leonora vierde haar honderdste verjaardag. Ter gelegenheid daarvan kreeg zij bezoek van de gezaghebber Ronald Casseres die haar namens de bevolking van Curacao een schommelstoel aanbood.

Blikken bedorven zalm zijn naar fabriek terug

WILLEMSTAD — Alle blikken zalm van 7 3/4 ounce met of zonder codenummer k13 worden door de lokale importeurs teruggestuurd naar de respectieve fabrieken. Zo werd van de Geneeskundige en gezondheidsdienst GGD desgevraagd vernomen.

In samenwerking met de GGD en de importeurs werd beslist dat het beter zou zijn als die partijen zalm in blik naar de fabrieken teruggestuurd werden, ook al vertoonden ze niet de defecten waartegen gewaarschuwd werd.

Zoals bekend rezen er enkele maanden geleden problemen met vergiftigde blikken zalm. Later bleek dat die problemen te wijten waren aan een defect bij de inblik-machines waardoor er aan de rand van de blikken zeer fijne gaatjes openbleven, waardoor de inhoud bedierf. De verkoop van die blikken werd verboden en is nog steeds verboden, mocht men ze nog in voorraad hebben.

Er is echter nog geen officieel bericht van de Food and Drugs Administration (FDA) ontvangen dat het inblik-proces weer normaal verloopt, zo verklaarde zowel de GGD als het Departement van Volksgezondheid. Desalniettemin is men bij de GGD van mening dat dit probleem hoogstwaarschijnlijk al opgelost is, waardoor er op Curacao geen vrees meer hoeft te bestaan jegens het consumeren van zalm (of welke andere vissoort dan ook) in blik. Mochten er alsnog mensen zijn die blikken met dat serienummer in huis hebben, dan worden ze verzocht die in te leveren bij de GGD, zo werd van die kant vernomen.

Jongedame verkracht

WILLEMSTAD — De Kinder- en Zeden politie moest op zondag bij de wacht te Rio Canario presenteren waar zich een 22-jarige dame bevond die verklaarde verkracht te zijn. Ze verklaarde dat zij op die dag omstreeks negen uur samen met een vriendin op Seri Dòmi op de bus stond te wachten. Op een gegeven moment stopte een auto en de bestuurder bood hen een lift aan. De aangeefster kende de man van aanzicht, en beide vriendinnen besloten zich naar huis te laten rijden. De bestuurder bracht eerst de vriendin van de aangeefster naar huis en reed daarna in de richting van Hato. Ondanks haar aandringen om haar naar huis te rijden reed de man de dame naar de vlakte van Hato. Aldaar aangekomen verkocht hij haar eerst een paar klappen in het gezicht waarna hij haar verkrachtte. De dame zag kans na afloop van deze daad uit de auto te ontsnappen en vroeg weer een lift om aangifte te gaan doen op de post bij Rio Canario. Men spoort de dader op.

PWFC gebelgd over informatie-procedure Shell

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC, betreurt het ten zeerste dat zij via de pers te weten moest komen dat Shell International voorlopig geen geld meer beschikbaar zal stellen voor nieuwe projekten van Shell Curacao.

Desgevraagd, verklaarde Roque Koeyers, voorzitter van de vakbond die de Shellwerknemers vertegenwoordigt, dat de PWFC als vertegenwoordiger van de Shell-werknemers, als eerste op de hoogte had moeten zijn en niet via de pers had moeten vernemen wat er gaande was. De directie van Shell Curacao NV heeft het bestuur van de PWFC uitgenodigd voor een vergadering vanmorgen, om hen op de hoogte te stellen van de laatste ontwikkelingen omtrent de Shell.

Gota di toleransha

Si bo husga bon, den mayoria di kaso, un kriminal komo hende ta forma su mes kastigu pa motibu di su konsenshi. I p'esei nos no meste permiti pa e sigui praktiká pa hasi su konsenshi duru.

Skirbi pa GUILLERMO ROSARIO den kuadro di Siman di Rekonsiliashon (di 11 pa 17 di oktober).

Maandelijk 3,1 miljoen

WILLEMSTAD — eilandgebied Curacao be maandelijks 3,1 miljoen gu bij aan de productie van w Dat blijkt uit een brief van nister drs Marco de Castro Financien aan de Staten band houdend met een gevr de grantie voor aanschaf nieuwe apparatuur bij de w fabriek KAE op Curacao.

Uit de correspondentie bli voorts dat tegen een verlies 3,6 miljoen gulden voor de K in 1980 een winst stond verle jaar van ongeveer twee milj gulden. De voornaamste onk tenfactoren van het bedrijf z de personeelslasten en bran stof. De KAE-directie kam wel eens met het probleem d minder efficient werkende m chines moeten worden inge schakeld om de water- e stroomproductie op peil te houden. Die zijn duurder dan andere machines in onderhoud en brandstofverbruik. Onder sommige omstandigheden is dat echter onvermijdelijk aangezien een constante water- en stroomproductie gegarandeerd moet worden.

Maar ook al wordt er een winst geboekt, dan nog betekent dat wordt weer 2,1 miljoen g geind. Daarnaast heeft de DWD zelf maandelijks ongeveer een miljoen gulden aan uitgaven. Het eilandgebied legt dus maandelijks ongeveer 3,1 miljoen gulden bij in de water-productie en -distributie of verleent een subsidie van 4,50 gulden per ingekochte kubieke meter water.

CFW wijst leden op arbeidsplichten

WILLEMSTAD — Alle leden van de CFW worden dringend verzocht op tijd op hun werk aanwezig te zijn, hun taken naar verwachtingen uit te voeren en niet vóór de vastgestelde tijd naar huis te gaan. Zo stelt voorzitter Ewald Ong-A-Kwie in een open brief aan alle leden van de CFW. In het bijzonder de leden die bij de Shell of COT werken wordt dit op het hart gedrukt.

Ong-A-Kwie verklaart in zijn brief zelf een kijkje te zijn gaa nemen en inderdaad te hebbe geconstateerd dat verschillend werknemers te laat op werk ko men en vroeger vertrekken da het geval zou moeten zijn

Vooral omdat er een afvloeiingsplan bestaat momenteel bij de Shell, vindt Ong-A-Kwie dat er geen risico's genomen moeten

AVP- en MEP-leiders naar Sint Maarten

Ondertekening deel-overeenkomst partijen

WILLEMSTAD — De acht Statenpartijen hebben gisteren een overeenkomst ondertekend op de passage in een concept-regeerprogramma betreffende de staatkundige structuur. De partijen AVP en MEP van Aruba hebben wel op enkele deelpunten een voorbehoud gemaakt en zullen daarover nadere uitleg geven in de voor vanmiddag geplande plenaire vergadering.

Het informatie-overleg onder aanvoering van informateur Jules Eisden is opgedeeld in twee groepen. De ene praat over dat deel van het regeerprogramma en een nationaal kabinet over de staatkundige structuur en de andere groep bekijkt de andere verzorgingsgebieden.

Deze laatste werkgroep heeft gisteravond tot rond negen uur vergaderd. Een voor gisteren geplande plenaire bijeenkomst kwam daardoor te vervallen. De andere werkgroep wist intern al tot overeenstemming te geraken. Dit module zelfs al uit gisteravond in de ondertekening van een accoord daarover.

Naar uit kringen in de vergadering werd vernomen zijn er totaal twaalf punten vervat in dat documenten regelende de overeenkomst tussen alle acht Statenpartijen over staatkundige aangelegenheden. Op enkele van deze punten hebben de Arubaanse partijen AVP en MEP vooralsnog een voorbehoud gemaakt.

Naar DP-leider Agustin Diaz vanmorgen in een gesprek met de Amigoe bevestigde betreft het geen punten waarover verschil van mening bestaat tussen de "groep van veertien" (Curacao, Bonaire en Bovenwinden) met Aruba. Het gaat kennelijk om punten waarover de Arubaanse regeringspartij MEP en de oppositie-partij AVP elkaar in de gaten houden.

De MEP heeft ondermeer een voorbehoud op het punt waar gesproken wordt van de toekomstige samenwerkingsvorm tussen Aruba en de overige eilanden als Aruba zijns weegs is gegaan. De MEP zou zich op dit punt flink op de vlakte hebben gehouden tijdens de beraadslagingen in de werkgroep, maar bij de ondertekening plotseling inzake dat "hecht en duurzaam samenwerkingsverband" een voorbehoud hebben gemaakt. Op dit zelfde punt heeft MEP-afgevaardigde mr Hendrik Croes binnen de Commissie van Zeven twee weken geleden ook al overhoop gelegen met alle andere commissie-leden. De interpretatie die door Croes hieraan werd gegeven was zo losjes, dat het weinig zinvol werd geacht door de andere Antilliaanse en de Nederlandse commissie-leden.

De AVP maakte in de vergadering van gisteren een voorbehoud op de passage die handelt over de bodemrijkdommen. De politici zijn er kennelijk allemaal mee accoord gegaan dat als Aruba op zijn eigen benen staat het ook de beschikking heeft over zijn eigen natuurlijke bodemrijkdommen. Dat staat buiten kijf. Maar de AVP wil dat Aruba al in de fase dat het nog in een status aparte zit binnen het Koninkrijk als tussenstap naar de totale onafhankelijkheid volledig de beschikking moet kunnen hebben over die rijk dommen. Dat komt niet overeen met de inhoud van het document. Op dit punt heeft ook de MEP vooralsnog een voorbehoud gemaakt, zodat de exacte wensen van de Arubaanse meerderheidspartij niet bekend zijn. Zoals bekend eiste de MEP in september verleden jaar al de exclusieve rechten op over eventuele bodemrijkdommen op of rond Aruba op. Dat gebeurde binnen het kabinet-Martina. Omdat de overige bewindslieden erop bleven staan dat Aruba zich die rechten pas kan toe-eigenen als het gebruik maakt van het zelfbeschikkingsrecht om uit Antilliaanse verband te stappen en geen voorschot kan nemen op iets dat komen gaat, viel op dat punt het kabinet-Martina na uittreding van de drie MEP-ministers.

Vanmiddag komen deze punten opnieuw aan de orde in het plenaire beraad. Voor de andere partijen, die het betreffende document al van hun handtekening hebben voorzien is er geen sprake van wijzigingen. De verschillen van opzicht die er nog bestaan gaan meer de Arubaanse partijen aan, die elkaar tijdens deze besprekingen nauwlettend in de gaten houden. Vanmorgen reisde MEP-leider Betico Croes op verzoek van mr John van der Kuyp naar Sint Maarten om het plenaire beraad bij te wonen. In zijn kielzog reisde ook naar Philipsburg AVP-leider mr Henny Eman.

In het document staat niets vermeld over een boedelschei-

Tumba-fe... van Koprokamu

WILLEMSTAD — Koprokamu (komishon pa promove kantika di mucha) organiseert op zondag 31 januari 1983 voor de derde keer een Tumbafestival voor kinderen. geinteresseerden kunnen contact opnemen met mevrouw Irma Antonia op telefoonnummer 44695 tussen zeven en negen uur 's avonds. Inschrijving is mogelijk vanaf 19 tot en met 30 oktober.

LEMSTAD — Eén van te toneelstukken van de aanse auteur Neil Simon e volgende week vrijdag ober) in Centro Pro Arte miére. Het wordt op n gebracht door Theaters s Curacao onder regie van an Broesterhuizen. De gst van de eerste uitg komt ten goede aan de ing Jeugdzorg Curacao. bijgaande foto de beenen: onderste rij, van naar rechts, Sonja Brandt tra van der Geest; tweede ul Goessens, Loes Profeet, van Hooidonk; bovenste rij s, Hiltje van Hooidonk en k Willem Jansen. Voor de rtverkoop kan verwezen den naar de advertenties en iospots.



Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Aanvankelijk licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui. Vanavond en vannacht overwegend zwaar bewolkt met buien, mogelijk vergezeld van onweer.

Weeroverzicht: Ter hoogte van Trinidad bevond zich vanmorgen een gebied met verhoogde buien-aktiviteit dat zich vrij snel in westelijke richting verplaatst. Gedurende de komende 24 uur zal het weer op de Benedenwindse eilanden onder invloed van dit buiengebied komen te staan.

Cadmu-zegsman Edgar Wanga:

Regering met vakmensen mag niet belet worden

WILLEMSTAD — **De vakbond Cadmu is van mening dat een motie van afkeuring tegen een klein gedeelte van het beleid van een minister geen reden is om te beletten dat een volk wordt geregeerd door vakmensen die hun werk kennen.**

Duidelijk verwijzend naar het huidige geschil tussen de DP en de MAN over een eventueel nieuw ministerschap van drs Marco de Castro, zei voorzitter Edgar Wanga van de Cadmu gisteren, tijdens het programma Bos di Obrero op Z-86, dat als de verkiezingsuitslag gerespecteerd wordt, er ook eerbied moet zijn voor de samenstelling van de lijst waarmee een partij aan de verkiezingen heeft meegedaan. En zeer zeker wanneer al vóór de verkiezingen door de betrokken partij is uitgelegd waarom zij bepaalde personen op bepaalde plaatsen op haar lijst heeft staan.

Een beroep werd op de politici gedaan om te trachten tot een oplossing van de problemen te komen en de ontwikkeling van Curacao niet te doorkruisen.

Gespreksgroepen van Mundo Nobo

WILLEMSTAD-In de zogenaamde Mundo Nobo gespreksgroepen komt in de maand november de vraag aan de orde Curacao, wie ben je? Op de woensdagen 3, 10 en 17 november zal drs Harold Hollander proberen op deze vraag antwoord te geven. Zo blijkt uit het kerkblad Gids tot eenheid. Voor deelname aan deze gespreksgroepen, welke uitgaan van de Gereformeerde kerk van Mundo Nobo, maar welke niet tot de kring van deze kerk beperkt blijven, kan men terecht bij Viola Wiersman Luijke (Soledad 27, tel.: 674670 of bij dominee Gerke Renting (Groot Davelaarweg 18, tel.: 36755). Verleden maand is de serie gesprekken begonnen over Sjimchat Tora: de vreude der wet, waarbij rabbijn A. Peller de inleiding houdt. De laatste van de serie van drie donderdagbijeenkomsten is op 28 oktober. Voor de Bijbelkring is P. Noordhuis contactpersoon (Abrahamsz, tel.: 672629).

Hiram Lodge no 39 op Saba

WILLEMSTAD — De bevordering van het sociale, culturele en educatieve streven van zijn leden en de gemeenschap is het doel van Hiram Lodge no 39. welke op Saba is gevestigd. Ook wil men hulp en steun verschaffen aan behoeftigen en deze steun bevorderen. Het verlenen van assistentie, medewerking aan het gouvernement en de burgerij in alle opzichten waar dit nodig wordt geacht is ook een der doelstellingen van deze lodge.

Deze in the Bottom gevestigde lodge gaat niet in concreto in zijn statuten in op de middelen welke men gebruikt om zijn doel te bereiken. Om gewoon lid te worden moet men op Saba woonachtig zijn en meerderjarig zijn.

Men kent een bestuur van negen man met de volgende taakverdeling: worshipful master, senior en junior warden, secretary, recording secretary, treasurer en de senior en de junior deacon en de tiler. De vergadering waarop de statuten werden goedgekeurd door de leden werd in februari 1976 gehouden. Het bestuur had toen als worshipful master R.H. Smith.

Geitedieven op heterdaad betrapt

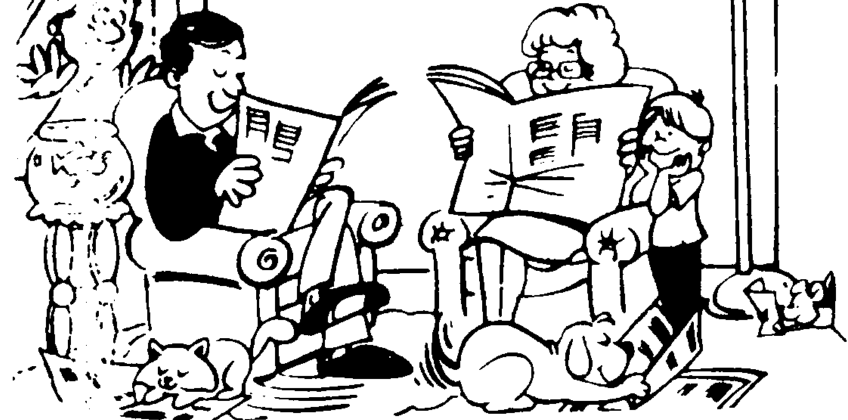
WILLEMSTAD — Een plantagehouder op Klein Sint Joris trof gisteren twee geitendieven op zijn plantage aan terwijl ze bezig waren een gestolen geit te villen. Het betroffen de 40-jarige E.S. en de 37-jarige H.S. die overgebracht werden naar de recherche voor nader onderzoek.

in Noord-Ierland

BELFAST — Het hoofdkantoor van de protestantse unionistische partij in Noord-Ierland is vandaag ernstig beschadigd door een bomontploffing. Het gebouw was van tevoren ontruimd. De bom lag op een vensterbank en was ongeveer een half uur voor de ontploffing opgemerkt. Op het moment van de ontploffing maakten specialisten van het leger zich gereed voor het onschadelijk maken van de bom.


Er zijn op CURACAO vele goede restaurants doch..... slechts..... een.....
RYSTTAFEL INDONESIA
Dagelijks open 12 tot 2 en van 6 tot 10.
reserveren en afhalen tel. 70917.

We try harder. AVIS
FOR RESERVATIONS · Tel. 614700 – AIRPORT · Tel. 81163



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS OVERCOMPLEET: keuken, wit gefineerd, z.g.a.n. (aanrecht + onder- en bovenkasten), Caracasbaaiweg 382, tel.: 673664.

BOSTON WHALER 19.6 voet, stern-drive, motor 6 cylinder met trailer, fl. 17.000,-, financiering mogelijk, tel.: 23957.

BOOT SEACRAFT model 1980, 20 voet deep vee, open fisherman, 200 PK buitenboordmotor met automatic aluminium trailer, fl. 22.000,-, financiering mogelijk, tel.: 25395/35492 na zes uur pm.

COROLLA SEDAN 1978, tel.: 674515 na 5.00 nm.

AUDI 80L, bwjr. '73, prijs fl. 2.000,-. Inl.: tel.: 612535.

GROTE BETONMOLEN Ready-Mix. Te bezichtigen bij Kaya Nechi Pieters tegenover 48. Te bevragen: Ceylonweg 21, tel.: 83193, prijs fl. 1.900,-.

IJSKAST-DIEPVRIES/combinatie; stoof met grill, tel.: na 18.00 uur 81209.

WEGENS VERTREK: eetkamerset; dressoir; boekenkasten; electr. grasmaaimachine; kinderspullen; bouwmaterialen; lampen; spotjes; beeldjes; zijden bloemstukken; pronkstukken; cement; schilderijen; moderne klokken; Canon geluidsfilmcamera; Agfamatic 2008 fototoestel; wasmolen; nieuw sanitair; leren stoelen; nieuwe dameskleding; (3-deurs WW-koelkast; aut. wasmachine, beschikbaar 28 okt.) en nog veel meer, Blauwduifweg 9, tel.: 78450.

DIVE SET (backpack, tank, regulator), fl. 290,-, tel.: 34023 na 18.00 uur.

RIETEN PORCHSET (2 mnd. oud), tel.: 79508 (na 6 uur).

HECHTHOUTEN BOOT met fiber bekleed, 17 ft., en 70 PK Evenrude outboard; Akai surround stereo-radio amplifire met 4 grote Sony-boxen, tel.: 43515.

DATSUN 160Y, bouwjaar '76, fl. 2.400,- cash; Toyota Corolla i.z.g.st. + nummerplaat, fl. 2.200,- cash, Maastrichtstraat 12.

WEEKEINDHUIS TE Brakkeput, NAfl. 65.000,-, tel.: 89709 na 18.00 uur.

WOONHUIS OP eigendomsterrein, fl. 115.000,- k.k. Inlichtingen: tel.: 675379 tussen 17.00 en 20.00 uur.

ZEILBOOT PRIMAAT-ontwerp Van der Stadt, 24 voet, zeewaardig; Daihatsu Jeep '76; ijskast; airco 17.000 BTU, Parallelweg 20, Julianadorp, tel.: 9-4330.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TYPEMACHINE, tel.: 23651.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

EEN ONGEMEUBILEERD huis in goede omgeving, minimaal 3 slaapkamers, huur maximaal fl. 800,- p. mnd., eventueel per 1 nov. een oppashuis gevraagd, tel.: Frommer 25200, huisje 22 of 37362.

MET SPOED ongemeubileerd huurhuis voor echtpaar zonder kinderen, tel.: 25150.

EEN KAMER of appartement, tel.: 78012.

ARTS ZOEKT huis voor twee jaar, tel.: 24900 Pieter J. Offringa.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD INWONEND dienstmeisje, Kaya Tentalaria 3, tel.: 675220.

DIENSTMEISJE 5X per week, Damacor, tel.: 79855.

DIVERSEN CURACAO

GEVRAAGD: OPPASHUIS voor de maand december, tel.: 81209.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SLAAPKAMERCPL.; tienerbed + kast; motor CB 750K, Mount Peléestraat 1A.

PORCH-SALE 23 Oct., 16.00-18.00 uur, Mount Peléestraat 1A, Lago Heights.

STEREO-SET; 4-piece wandmeubel en aquarium, full equipped, Cumana 73, tel.: 22330.

BABY-CRIB, tel.: 45859.

TOYOTA CORONA, bouwjaar 1976, Piedra Plat 120, tel.: 28129.

HONDA CIVIC 1977, bon condishon, prijs rasonabel, Venezuelastraat 24.

SUNFISH + TRAILER, Baas, Pindastraat 27, tel.: 21609.

1 CARPET; 4 chairs; 1 table, Bontemantelstraat 12.

HUIS AAN zee, bungalow-style, Spaanse Lagoenweg 17, bel voor informatie: 47277.

GEDEELTELIJKE INBO DEL tevens porch-sale: div. o.a. moviecamara fototoest bedden + bijbehorenden e i.z.g.s., tel.: 22944.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

JONG ECHTPAAR zoekt d gend een huis, werkuren t 24233.

APPARTEMENT OF huis g legen te Oranjestad of omgev voor student, ± fl. 250,- p. tel.: 23727.

DIVERSEN ARUBA

VRIJWILLIGSTERS + in lers met rijbewijs D gevra contact tel.: 28419.

TRAPPENBERG TRADING CO.
Centro Comercial Antilla
Tel. 70587
Oferta special
SEMER stoof di gas cu forn na 13 model for di 360,– model spesial pa bo kash kushina. Nos prijs ta 30% mas barata.



Turn any event into an occasion with
Je Reviens by WORTH
Distributor:

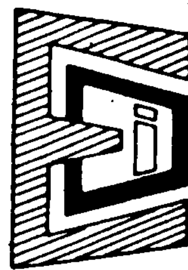

KAS NA BENTA
Ojedastraat no. 98-A
Ordonansweg no. 1
Onverwacht 53-58-59
Un Ford Fairmont '80
5 mil km. koré
Pa informashon:
tel. 81229, Steckman.

Voor het SCHOONMAKEN VAN UW TUIN, omhakken van bomen, snoeien van planten, bijplanten van nieuwe planten, gras aanleggen, onderhoud van tuin en vuiltransport.
Ook verkopen wij zand en split en bouwen wij Uw tuinmuur.
Bel U even tel. nr. 77740.

PATRICK'S for PIANO'S
Phone 44298

NIEUWE CURSUS OP CURACAO
BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT
Gebaseerd op de ruim 70-jarige ervaring van de "AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION" (AMA) in "Management training" behandelt de kursus op systematische wijze de belangrijkste facetten van leidinggevende funkties.

Docent	: René D. Maduro
Aanvang kursus	: Maandag, 25 Oktober 1982
Duur v/d kursus	: 11 weken
Lesuren	: Elke Maandag van 18.15 tot 22.00 uur
Plaats	: Neptunusweg 30
Eindexamen	: Maandag, 20 December 1982
Minimum eis	: Kursisten dienen leidinggevende funktie te bekleden, of door hun bedrijf daartoe voor de nabije toekomst te zijn aangewezen.
Inschrijvingen	: vóór 22 Oktober 1982
Inlichtingen	: Tel.: 77652/36915

Aan het einde van de opleiding wordt een door het Departement van Onderwijs erkend examen afgelegd, waarna aan de geslaagden een AMA-diploma wordt uitgereikt.
efficiency in operation

P.O. Box 744 Neptunusweg 30 Tel: 77652/36915

STIMA BO LUGA ! TIRA SHUSHI KAMINDA MESTER TA: DEN KO'I SHUSHI !!

Stòp di tira bòter, kùps, papel i plèstik riba kaya! Depositá nan den ko'i shushi kaminda nan mester ta ! Kuida nos lugá !!
KORDA KU LIMPIESA DI KORSOU TA NOS TUR SU TRABOU !!

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

Gezellig koffie drinken....
gezellig een ijsje eten of
een koele drink nemen....
Gezellig borreluurtje mm...
in
DE DISSEL
Telefoon 24229

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The Amateur* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Meteor* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Knightriders* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Krakatoa* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 28425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

problemen met
airco of
elektriciteit?
BEL 22188
voor comfort
en zekerheid!
TEARASA N.V.

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Poncé, via Centro Clinica, tel.: 48833.
Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Oaf: Tanki Leendert (Ora Iboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Mpel: Cura Cabai (Caiquetioschool), Brazil: Sint Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

Something Special
IN XANADU
(t.o. Burger King)
Een keuze in de nieuwe
TUXEDO LOOK
Stoffen in alle kleuren
en ontwerp. Een keuze
zoals U nergens anders
op Aruba vindt.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau)
8.00-15.00 uur te Sta. Cruz
Kleuterbureau)
8.00-15.00 uur te Brazil.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag,
woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.
STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Zorro; 17.25 Cartoons; 17.40 El rancho del pájaro amarillo; 18.15 Survival (Little gentlemen in black velvet); 18.45 News in dutch; 19.00 Telenovela: La sucesora; 19.30 Programa politico: (AVP); 19.45 Seguridad den trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama (Mysterious world of Arthur Clarck The journey begins); 2100 Buck Rogers (Cosmic Wiz kids); 22.00 Strike force (Turn about); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting

Hotel Enterprises op Aruba houdt Concorde Casino dicht

ORANJESTAD — De gedeputeerden Daniel Leo en Nelson Oduber die afgelopen vrijdag namens het BC gedurende anderhalf uur getracht hebben de Aruba Hotel Enterprises te overtuigen dat het besluit het Concorde casino te sluiten een **te drastische stap is, hebben nul** op het rekest gekregen. Aldus bleek uit de toespraak van gedeputeerde Leo maandagmiddag in de eilandsraad. De AHE heeft ons duidelijk gemaakt - aldus gedeputeerde Leo - dat het casino gesloten is en gesloten zal blijven, dat de AHE eigenaar is van het casino en zij weet wie het casino moet beheren. Wij stonden machteloos, wij hebben niets bereikt en bovendien liet de AHE ons weten dat ook het Concorde Hotel haar eigendom is. Gedeputeerde Leo hoopte dat uit het voorstel van de AVP een commissie zal vloeien die met de AHE gaat praten om een oplossing te vinden.

Gedeputeerde Oduber wees erop dat telkens wanneer een persoon problemen veroorzaakt, het BC als de schuldige wordt aangewezen. Hij bracht naar voren dat het ex-minister Leo Chance was die indertijd toelatingsvergunning gaf aan casinomanager Leon Samberg en dat het boter smeren dus ergens anders gezocht moet worden, op het verkeerde hoofd. Ook gedeputeerde Oduber stelde dat het BC niet de bevoegde autoriteit is personen te verwijderen, maar dat dit een aangelegenheid van de centrale regering is.

De waarnemend raadsvoorzitter Remie Zaandam gaf hierna op zakelijke wijze de procedures die gevolgd worden bij toelating en uitzetting van buitenlanders, met welke procedures het BC niets te maken heeft. De waarnemend gezaghebber vertelde dat hij van de officier van justitie zelfs een standje had gekregen omdat hij zich op het terrein **van de officier begaf doordat hij** op de avond van de problemen in het Concorde casino de aanwezige politiemensen had opgedragen spoed te maken met het opmaken van het proces-verbaal over de mishandelingsaangifte.

In tweede ronde merkte AVP-er Henny Eman erop dat het kernpunt in dit probleem is dat nu het BC casino-contracten verleent en dit niet langer een aangelegenheid van de centrale regering is. Hij waarschuwde **dan ook niet te verwachten** dat de huidige operateurs straks wanneer het huidige probleem gesust is deze operateurs het spelletje zullen spelen en weer vergunning vragen aan het BC. Voor de heer Eman is het verwerpelijk dat nu de schuld wordt gegeven aan een ex-minister die vijf jaar geleden onder andere omstandigheden toelatingsvergunning gaf. Hij zag dit als een alibi van het BC om zelf niet de handen uit te steken.


WERELDVOEDSELDAG WERD op Aruba met een open house in het landbouw station Santa Rosa gevierd waarvoor opmerkelijk veel belangstelling bestond. Er werden de nodige inlichtingen verstrekt over cooperatieven. Ook de dieren van het landbouwstation kregen veel bezoek. Op de foto trekken de Amerikaanse melkgeiten, die gedeputeerde Daniel Leo onlangs uit de VS importeerde de nodige aandacht.

Kampioenschap tennissen

ORANJESTAD — **De C-klasse tenniskampioenen en subkampioenen in de verschillende categorieën zijn bekend nadat de finale's gespeeld werden.** Kampioen damesdubbel is L. Vianello/E. Waasdorp door een 7-5, 6-2 overwinning op subkampioen Ch. de Witt/H. Mills. De herendubbel-titel werd gewonnen door het duo A. Odor/J. de Cuba dat met 5-7, 6-1, 6-3 won van subkampioen R. Wout/L. Denz. Vianello werd dames-enkelkampioen door een 6-1, 6-2 overwinning op subkampioene H. Bongers, terwijl de heren-enkeltitel in de wacht gesleept werd door H. van Baalen met zijn 6-1, 6-3 zege op subkampioen A. Odor. De gemengddubbel-titel werd gewonnen door J. Bloom/O. Sloftsof, dat de finale-wedstrijd met 7-6, 1-6, 7-6 won van subkampioen W. Snow/Sh. Snow.

Mercurius kampioen minivoetbaltoernooi

ORANJESTAD — Mercurius is kampioen geworden van het mini-voetbaltoernooi van sportvereniging Caribe door alle drie gespeelde wedstrijden te winnen. De uitslagen van de laatstgespeelde wedstrijden waren: Omega-Caribe 8-5, Mercurius-Bouwmaatschappij 10-2. De ontmoeting tussen een combinatie van de overige teams en Mercurius, werd door kampioen Mercurius met 6-4 gewonnen. Topscorer van het toernooi, Ton Bouwmeester, maakte niet minder dan 13 doelpunten.

De einduitslag was: Mercurius: 3 gewonnen, 0 verloren, Omega 2-1; Bouwmaatschappij 1-2; Caribe 0-3.

ORANJESTAD — De Fire Prevention Week op Aruba werd in het Aruba Palmbeach hotel besloten met een barbecue voor de personeelsleden van de Brandweer en de jeugdbrandweerlieden die betrokken waren bij de organisatie van de aktiviteiten. Tijdens de barbecue werden certificaten van verdiensten uitgereikt aan deze personeelsleden en de leden van het jeugdbrandweerkorps, zoals op bijgaande foto blijkt.



Ontslagzaak Berny Vrolijk: uitspraak aanstaande vrijdag

ORANJESTAD — De behandeling van het kort geding, aangespannen door casinowerknemer tevens FTA's shopsteward Benny Vrolijk die het **hem op staande voet verleende ontslag door Aruba Hotel Enterprises bestrijdt, werd maandagmiddag na 1 uur afgesloten. De** rechter zal aanstaande vrijdag half negen uitspraak doen.

Een groot gedeelte van de morgen werd door de rechter besteed aan het volgen van de opname's op de video-tape van het casino van de gebeurtenissen die zich in de casino-zaal afspeelden op 5 oktober 's avonds, kort nadat in het casino-kantoor manager Leon Samberg shopsteward Vrolijk had mishandeld.

In de rechtszaal volgde hierna het horen van vier getuigen, waaronder securty guard Alexander die op verzoek van gedaagde's raadsman mr Joe Maduro voor de tweede keer werd gehoord en de drie andere getuigen, de casinowerknemers Vis, Maduro en Salazar op verzoek van eiser's raadsman, de heer Hubert Lopez.

Getuige Alexander bleef bij zijn eerdere verklaring dat in het casino de werknemers zich rustig hielden, nadat Vrolijk hun had verteld dat hij was mishandeld en het beter was eerst de FTA-advocaat en bestuur op de hoogte te stellen.

De drie andere getuigen verklaarden door de glazen deur van het goedverlichte kantoor gezien te hebben hoe casinomanager Samberg vanachter zijn lessenaar opstond en achter de zich reeds verwijderende Vrolijk liep en laatstgenoemde een vuistslag verkocht. Ook volgens deze getuigen bleef het vrij rustig in de zaal, waarbij alleen getuige Salazar verklaarde dat enige werknemers na de mishandeling in de richting van het kantoor gingen.

Raadsman Hubert lopez persisteerde in zijn vordering dat het ontslag aan Benny Vrolijk onrechtvaardig en nietig te verklaren is omdat er geen dringende reden voor ontslag op staande voet was. Uit de verklaringen is niet gebleken — aldus de heer Lopez — dat de casino-manager beledigd en bedreigd was evenmin dat Vrolijk de overige werknemers tot staking had opgehitst.

Gedaagde's raadsman mr Maduro noemde de verklaringen van de getuigen onbetrouwbaar, waaraan geen waarde geschonken moet worden. Hij stelde dat in tegenstelling tot de verklaring van de security guard op de video-tape heel goed te zien is dat de werknemers in de richting van het kantoor gingen en dat zij door de security guard tegengehouden worden.

Raadsman Maduro vond dat de beledigende woorden: "Son of a...." alleen al voldoende dringende reden voor ontslag op staande voet was. Voorts stelde de raadsman dat het eiser Vrolijk was die het initiatief tot de aanval nam door in de richting van manager Samberg te lopen. Wat betreft ophitsing, zei raadsman Maduro, dat op de video-tape duidelijk te zien was dat Vrolijk te keer was gegaan en onder andere de werknemers bij de slotmachines die nog aan het werken waren, verzocht het werk neer te leggen. Voorts dat Vrolijk bij het volgen van de video-tape had erkend in de casino-zaal manager Samberg te hebben beledigd. Raadsman Maduro verzocht de rechter tot slot de vordering van eiser af te wijzen.

Biljarttoernooi

SANTA CRUZ — In het "Black & White" biljarttoernooi behaalde Barracuda een 5-1 zege op Fermin's Bar. De vijf overwinningen van Barracuda werden als volgt behaald: Richard Wolf - Lucas Tromp 2-0; Tenten Tromp - Harold Tromp 2-0; Pedro Kelly - Eric Tromp 2-1; Juan Sanchez - Frank Jaccopuci 2-0; Simon Erasmus - Frank Tromp 2-0. De enige overwinning van Fermin's Bar was voor Johnny Tromp die met 2-0 van Dominico Farro won.

Veteranentennistoernooi op Aruba

ORANJESTAD — Op initiatief van Humphrey Hosé, de tennis-instructeur van Holiday Inn Aruba, zal vanaf de 21e tot en met de 24e van deze maand, voor het eerst een internationaal **veteranen tennis-toernooi** worden gehouden. Hieraan nemen veteranen deel uit Curaçao, Venezuela, Dominicaanse Republiek en Aruba. De wedstrijden worden op de banen van Holiday Inn Aruba gespeeld, met uitzondering van de semi-finales die op zaterdag 23 oktober in het Marlboro tennispark zullen plaatsvinden.

Hotburgers wint Hersengymnastiek

MADIKI — In het hersengymnastiek-programma van het buurtcentrum Playa Pabao, dat door de jeugdcommissie wordt **georganiseerd, vond vrijdagavond de finale plaats tussen de Hotburgers en Primavera College. Hotburgers behaalde een op het nippertje overwinning van 15-14. Tijdens een "disco tec" werden de prijzen uitgereikt en dank gebracht voor alle medewerking ondervonden. Susan Burleson kreeg een extra punt omdat zij individueel de meeste punten had behaald.**

Trefbaltoernooi voor scholen

SANTA CRUZ — Sportinstituut Idefre organiseert morgenmiddag een trefbal-toernooi voor scholen. Het toernooi begint om drie uur in de Sporthal.

De deelnemende acht scholen zijn: Colegio San Hose, Aloysiusschool, Filomena College, Mon Plaisir College, Maria School, St Annaschool, Pieter Boerschool en Fatima school. De finale van dit toernooi wordt op vrijdagmiddag drie uur gehouden.

SAN NICOLAAS — De zakenman A.M.D. vroeg aanhouding van de man S.A.L. die een verwarmer en een radio in zijn bedrijf omver had gegooid en beschadigd. De schade aan deze apparaten bedroeg 1000 gulden. S.A.L. werd aangehouden waarbij hij de vernieling bekende en beloofde de schade te zullen betalen. Reden waardoor hij de verwarmer en de radio omver gooide was dat hij iets in dat bedrijf ging kopen en zijn handen verbrand had aan de verwarmer.

Marineoefeningen

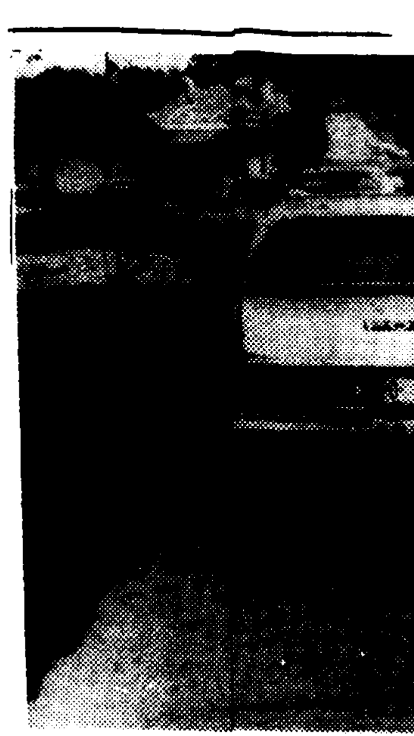
ORANJESTAD — De Antilliaanse marine zal van de 25 tot en met 27 oktober oefeningen houden onder de naam "Gebalde Vuist 2/82". Hieraan neemt ook deel de Hr Ms Tjerk Hiddes, terwijl medewerking verleend wordt door de politie, brandweer en luchthaven. De oefeningen worden uitgevoerd in het rayon gelegen tussen de luchthaven, Frans Pas en Marinierskazerne. Aldus een persbericht van de marine op Aruba en de Arubaanse voorlichtingsdienst.

Seguroscalansur wint in Maracaibo

ORANJESTAD — Het Arubaans Little League baseballteam 'Seguroscalansur' nam onlangs met veel succes deel aan een toernooi in Maracaibo, Venezuela. Seguroscalansur is kampioen geworden van het toernooi waaraan ook deelgenomen werd door drie Venezolaanse teams: "Los Mediquitos", "Los Abaditos" en "Prefectura".

Controle op prostitues

SAN NICOLAS — De Kinder- en zeden-politie hield afgelopen weekeinden controle op prostitutie zowel in San Nicolaas, Santa Cruz als Oranjestad. In totaal werden 11 buitenlandse vrouwen aangehouden waarvan 6 getrouwd zijn met Antillianen maar niet ingeschreven in het register. In de bekende verdachte huizen werden 4 koopvrouw-toeristen aangetroffen die voor de zekerheid van hun terugzending bij de politiewacht aangehouden werden. In de Koningstraat werd nog een koopvrouw-toeriste aangehouden.



Poging tot diefstal in WEB-kantoor

BALASHI — Bij het recherchebureau werd aangifte van poging tot diefstal gedaan in de kantoren van WEB te Balashi. Onbekenden hadden een glazen raam aan de noordelijke zijde van het gebouw verwijderd om toegang te krijgen. Alle bureaulades en kasten werden overhoop gehaald, maar zover bekend werd niets vermist.

ORANJESTAD — Tijdens de vergadering van de Arubaanse eilandsraad deed zich een incident voor waardoor de auto van de Amigoe persfotograaf door de politie naar de wacht Oranjestad werd gesleept. Bij begin van de vergadering stonden vanwege de grote drukte bij de eilandsraadzaal enige perswagens op het trottoir. De politie verzocht deze wagens weg te halen, toen de Amigoefotograaf daaraan niet met voldoende haast voldeed, werd - terwijl andere perswagens er nog stonden - zijn wagen door de politie sleepwagen weggehaald en kreeg hij een proces verbaal.

Even daarna parkeerden de betrokken politiemannen (zie foto) de politiewagen op de plaats waar de pers niet parkeren mocht. Hier wordt duidelijk met twee maten gemeten. Het komt herhaalde malen voor dat politiewagens geparkeerd staan op plaatsen waar de gewone burger niet mag parkeren en dat alleen om processenverbaal uit te delen voor een overtreding die men zelf op dat moment begaat.

Eilandsraad Aruba gaat praten met Concorde

ORANJESTAD — Kort voor half tien was de Arubaanse eilandsraad gisteravond zover, dat het AVP-voorstel tot vorming van een commissie om met de eigenaren van Concorde-casino te gaan praten - met enige veranderingen en amendementen van de MEP - zonder hoofdelijke stemming werd aangenomen. De commissie-leden zullen zijn namens de MEP Hypolito Tromp en Marco Bislip, aangevuld met gedeputeerde voor toerisme Daniel Leo en gedeputeerde voor casinowezen Nelson Oduber, Bob Lopez Henriquez (AVP), Domi Tromp (PPA) en Rudy Frank (RUBA). Deze commissie zal met de nodige spoed gaan praten over de heropening van het casino. Een en ander werd vastgesteld bij een ontwerp-raadsbesluit.

Voordat het gisteravond zover was gingen er aan het gezamenlijk besluit nog enige uren "touwtrekken" aan vooraf, waarbij MEP leider Betico Croes steeds met de nodige aanwijzingen en aanvullingen kwam, terwijl uiteindelijk de oppositie met het merendeel - zij het ook weer enigszins gewijzigd - accoord ging. Vooral de MEP-leider had het gisteren bijzonder moeilijk, niet alleen vanwege een stevige griep, maar ook in de MEP-raadskamer had hij alle moeite met het voorstel van de oppositie, wat in eerste instantie de leden van het Bestuurscollege niet zo'n voorstanders van waren. Daarnaast was het publiek op de tribune voor de heer Croes soms niet bepaald vriendelijk. Uiteindelijk kon zonder hoofdelijke stemming een eilandsraadbesluit uit de bus komen, waaraan alle partijen in de raad medewerking verlenen.

les must de Cartier
Paris
Cartier
GUARANTEE
All "les must de Cartier" articles bear a life long guarantee covering manufacturing defects.
Available exclusively at...
KAN JEWELERS
ARUBA - CURAÇAO

KU PARTISIPASHON DI E KAMPEON HULANDES VAN DER HELM

E miho nan di Latino Amerika tambe lo tei

Torneo internashonal di ping pong den SDK



WILLEMSTAD – Dianan 21, 22 i 23 di oktober proksimo ta tuma luga den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat un torneo di ping pong internashonal, ku partisipashon dje miho hungadónan di Latino-Amerika i inkluso e hungadó Hulandes Bert van der Helm, kende na 11 okashon a titula kampeon di Hulanda. E torneo enkuestion kua ta unu individual lo karga e nomber di "ALM Super 80 Table Tennis Tournament". Fuera di e astro Hulandes ariba menshoná lo ta presente tambe na e torneo Mario Alvarez di Republica Dominicana, ganadó di medaya di oro durante e weganan CAC di Cuba; tambe lo ta presente Juan Vila ganadó dje torneo miho 16 hungadónan di Latino-Amerika i kende a kaba di regresa for di e kampeonato mundial ku a tuma luga na Hong Kong.

Un torneo ku indudablemente lo bai duna e publiko amante dje deporte di tenis di mesa enkuentronan di alto nivel pa presensia. E hungadónan Juan Vila i Mario Alvarez no tin mester di niun klase di introdukshon, ya ku nan a yega di partisipa ultimamente den un torneo internashonal aki na Korsou i a laga un impreshon sumamente impreshonante atras. Tambe lo ta presente na e torneo hungadónan di Jamaica: David Marchalleck, Stephen Hylton i Collin McNeish. Di Colombia lo ta presente: Victor Suaza, Juan Rios i Mario Bedoya. Mayoria di e hungadónan ariba menshoná tambe tabata presente na e torneo internashonal ultimo kua a tuma luga aki na Korsou.

HULANDA—LATINO AMERIKA

Pa e hungadónan di Latino Amerika e torneo ta di sumo importansia mirando e echo ku nan a hanya e oportunidat pa bataya den nan propio region kontra un hungadó di Europa, den e kaso aki e kampeon di Hulanda Bert van der Helm. Van der Helm mes a yega Korsou for di djadumingu ultimo i aktualmente e ta dunando tur dia for di mitar di kuater klinika na hungadónan lokal den e kancha di SDK.

E federashon di ping pong lokal a disidi na probecha dje presensia di Van der Helm pa invita algun hungadó di nos region pa partisipa den e siman di entrenamentu aki i asina duna nos hungadónan lokal un oportunidat uniko pa praktika durante di un siman kompletu kontra hungadónan di un nivel hopi haltu. Tur esaki a bira posibel grasias na e bon kopera-



BERT VAN DER HELM ... 11 bia kampeon di Hulanda...

shon ku e federashon enkuestion ku a risibi dje kompania di aviashon ALM i komo tal e torneo lo karga tambe e nomber ya ariba menshona.

KORSOU

Korsou durante dje torneo lo keda representa pa un grupo di shete hungadó, enkabesa pa e idolo lokal Robert Hosé kende na nuebe okashon a titula kampeon lokal. Otro hungadónan lokal kende tambe lo aparese den e torneo ta, Anibel Lopez (aktual sub-kampeon), Kelvin Blijden, Luthson Isenia, Ornelio Martina, Anthony Pieter i Eric Isenia.

E oportunidat kua e hungadónan lokal ta hanya durante e siman aki pa rekeri mas eksperensia den e deporte sin duda ta unu di aploudi i nan mester hasi tambe tur lokual ta na nan alkanse pa saka bon probecho for di esaki. Mirando ku e rekursonan lokal pa ku e deporte di ping pong ta masha limita i ku e parti finansiero no ta permiti e federashon lokal pa manda atletanan den ekSterior pa kue mas eksperensia, mester bai un elogio pa e echo ku nan ta hasiendo nan esfuerso pa trese hungadónan di taya aki na Korsou. Di e forma aki tòg e hungadónan lokal ta hanya e oportunidat pa rekobra eksperensia internashonal.

APERTURA

Apertura dje torneo ta pendiente pa tuma luga djahuebs proksimo pa 8'or di anochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou. Djabierne e torneo ta kontinua ku e di dos dia di kompetensia, mientras ku djasabra ta pendiente pa kuminsa pa 8'or tambe - e partidonan valido pa final. Entrada pa mucha te ku 15 aña ta kompletamente gratis, mientras ku hende grandi tin di paga dos florin, tambe por kumpra karchi na SDK pa tur tres anochi na balor di sinku florin.

Ta bon pa e grupo di hungadónan lokal pone bon atenshon tambe na e klinikanan ku ta wordu duna pa e kampeon Hulandes Van der Helm i asina probecha di e oportunidat pa prepara mas miho ku ta posibel pa e torneo. Un rekomendashon ta bai tambe na e publiko amante dje deporte i henter pueblo di Korsou pa akudi na e torneo ya ku indudablemente nan lo bai hanya bon taya di mira. Esnan ku taba presente durante dje torneo iernashonal ku a tuma luga umamente ku partisipashon dSto Domingo, Colombia i Jarica por korda ainda e enkuemnan di klase ku nan a hanya cmira.



WILLEMSTD – Riba e kombinashon di portret por mira Mario Alvarezanadó di medaya di oro duran e weganan CAC na Cuba denkshon durante e ultimo torneinternashonal ku a tuma luga r Korsou. Riba e otro potret p mira Alvarez den kompania di ian Vila (na man robes) despudi ku nan ekipo a titula kampe dje torneo ariba menshona.

Bij postduivenhouders "De Snelvlucht"

Luthwin Maria winnaar eerste vlucht jonge duive

WILLEMSTAD — De Vereniging van Postduivenhouders "De Snelvlucht" organiseerde afgelopen zondag de eerste vluchtdag onder sponsorschap van "Coca Cola" uit een serie van zes voor jonge duiven - broed 1982 - vanaf de lossingsplaats Westpunt. De te vliegen afstanden liggen hier tussen ruim 30 en ruim 41 km. Door 22 leden werden 252 duiven ingekorfd, 22 in de groepssololossing om 06.45 uur en 230 in de serielossing om zeven uur. De snelste groepssoloduif was die van Wijnand Geurds met 977.697 mpm, bij de serieduiven veegde Luthwin Maria de vloer met iedereen. Hij pakte de p zen 1, 3, 4, 5 en 7 (Snelste 935.318 mpm) en plaatste gemakkelijk aan de kop van standenlijst voor aangewe onaangewezen en hokk pioenschap na één vlucht. complete uitslagen van vluchten volgen hierna, bij serievlucht de aangewezen tussen haakjes geplaatst:

Groepssoloduiven:
1. W. Geurds 977.697 mpm J. Francisca 961.391; 3. L. ria 939.837; 4. E. Panne 910.560; 5. A. Pestana 889.0 6. R. Evertsz 883.706; 7. Kwidama 841.489; 8. Th. M tero 832.526; 9. C. Domaca 792.012; 10. S, Lacrum 773.7 11. L. Bouwhuis 770.525; 12. Johanns 757.089; 13. C. Cast 748.787; 14. D. Sefer 711.996; 15. A. Petron 708.418; 16. P. de Frei 691.536; 17. F. Vlaun 687.5 18. E. Maduro 655.889; 19. Eustatia 636.166; 20. R. Pe nia 515.789; 21. E. Agatha & 305.807.

Serievlucht:
L. Maria (1).3.4.5.7; L. Bou huis 2. (31). 33. 47. 48; Geurds 6. (11). 18. 21. 26a; Kwidama (8). 25. 27. 81; Montero 9. 10. 34. 39. (36); Domacassé 12. 17. 20. 24. (S. Lacrum 13. 15. (55). 61. E. Panneflek 14. (51a). 52. A. Pestana 16. 19a. 28. (32). Maduro (19). 22. 60. 64. 67; Francisca 23. (58). 71. 73. R. Evertsz 26. 29. 30. (66a). R. Petronia 35. 40. 45. 49. (A. Petronilia (37). 38. 42. 51; F. Vlaun 41. 44. 46. 65. (F. Eustatia (48a); C. Cas (48b). 72. 76. 82. 88; P. de F tas 50. (74). 80. 85. 86; C. hanns 59. 68. 75. 79. (91a); Agatha & Zn 63. 69. 87. (92); D. Seferina 83. 84. (90.

De volgende vluchtdag is pland voor 24 oktober, op w dag weer een groepssolo- en serievlucht zullen worden houden van Westpunt. In ven op 23 oktober van 19. 20.00 uur.

Alvin Smith kampeon "Torneo Tore"

WILLEMSTAD -- Klup di Ajedres Curacao ultimamente a organisa nan ya tradishonal torneo rapitran ku ta karga e nomber di "Torneo Tore" ku un kantidat grandi di partisipante. E torneo tabata habrí pa tantu miembro komo no-miembro dje klup enkuestion. Un total di 20 hungadó a tuma parti demonstrando asina un interes enorme p'e torneo.

15 Buelta a keda hungá durante e torneo kua a desaroya basta interesante. Kampeon indiskutí a resulta un biaha mas Alvin Smith, kende asiña pa di tres biaha konsekutivo a logra bai ku e titulo maksimo. Esei ta demonstra klaramente ku Alvin Smith ta e hungadó sin duda number un di Klup di Ajedres Curacao.

Aparte dje titulo aki, Smith tin varios titulo mas riba su nomber i ta e uniko hungadó lokal ku ta wordu rekonose internashonalmente komo maestro nashonal di su pais, den e kaso aki Korsou.

E tabla di posishon tabata komo lo siguiente: 1. A. Smith 13 1/2 punto for di 15 enkuentro (kampeon); 2. J. Voskamp 10 1/2 punto (sub-kampeon); 3/4. I. Moron i Zonenschain ambos ku 10 punto; 5. A. Roose 9 punto; 6/10. Barkmeyer, Blanken, Van Hemert, Remmerswaal, Zalm tur ku 8 punto; 11/12. E. de Castro i R. Daou ambos ku 7 1/2 punto; 13. S. de Castro Jr 7 punto; 14. J. Silberstein 6 1/2 punto; 15/16 A. Rosaria i C. Thomas ambos ku 5 1/2 punto: 17/19. Nicastia, Phelipa i Rodriguez tur ku 5 punto; 20. K. de Vries ku 2 1/2 punto.

Manera tur hende ta na altura kaba e kampeonato di Klup di Ajedres Curacao a kuminsa siman ku a kaba ku su bueltanan preliminar. Tur hende ta bon biní tur djaluna na sede di Klup di Ajedres Curacao, kua ta Maduro Plaza.

KAPELLE — De Zweed Stefan Svensson is zondag winnaar geworden van het tweede Tennistoernooi van het wintersatellietcircuit, dat in Kapelle (Zuid-Beveland) werd gehouden. In de finale versloeg Svensson na een slopende partij, die bijna drie uur duurde, de Brit Jeremy Bates.

Resultaten vielen enigszins toch tegen

Curacao zesde bij Caribische badmintonkampioenschappen

WILLEMSTAD — Vorige week keerde de Curacaose badmintondelegatie terug van haar bezoek aan de Caribische badmintonkampioenschappen die op Jamaica werden gehouden.

Alhoewel men er niet van uitging dat onze ploeg het kon opnemen tegen de toplanden uit de regio namelijk Jamaica, Suriname en Trinidad en Tobago vielen de resultaten tegen de overige landen toch enigszins tegen. Weliswaar werd van Aruba gewonnen met 7-0, maar de 5-2 nederlaag tegen Guyana had beslist kleiner kunnen zijn en de wedstrijd tegen Bermuda die nu met 4-3 in ons nadeel werd beslist, had met evenveel recht in een Curacaose overwinning kunnen eindigen.

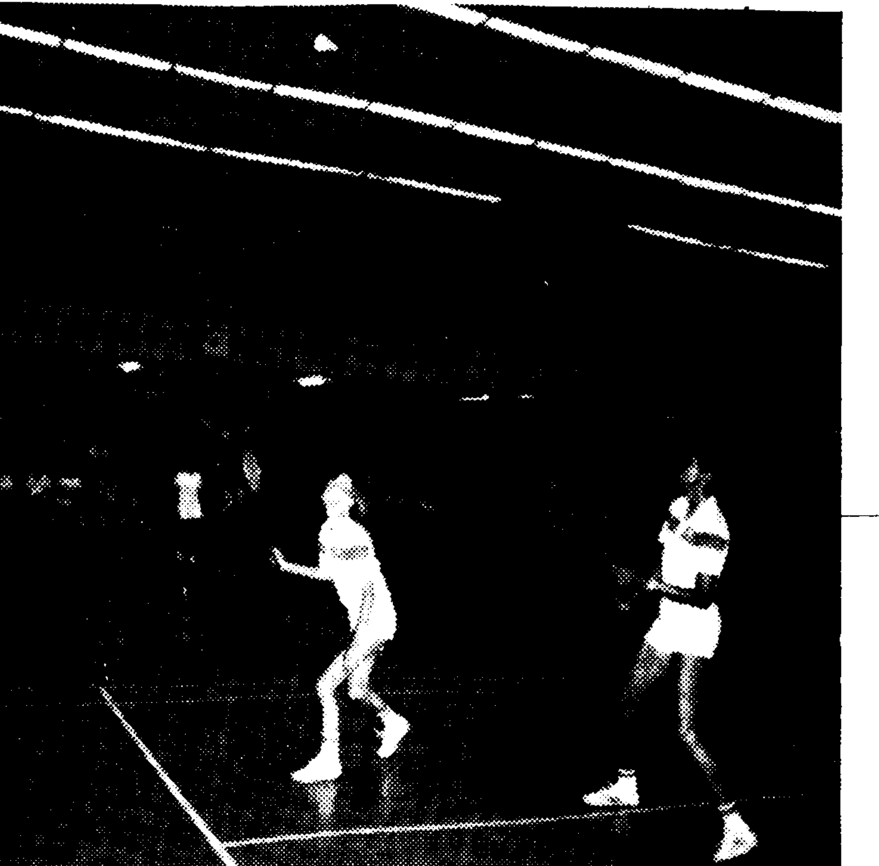
De match tegen Bermuda werd op de laatste avond van de teamwedstrijden gehouden en Curacao heeftot het laatst gevochten om zege, die haar de 5e plaats ine eindrangschikking zou opveren. Monique Agnes was in haar singlepartij het dicst bij om het beslissende pute pakken, maar moest de eenslotte in 3 sets aan haar tepstandster laten. Daarmee eigde Curacao, voor Aruba, de zesde plaats.

ENKELWESTRIJDEN

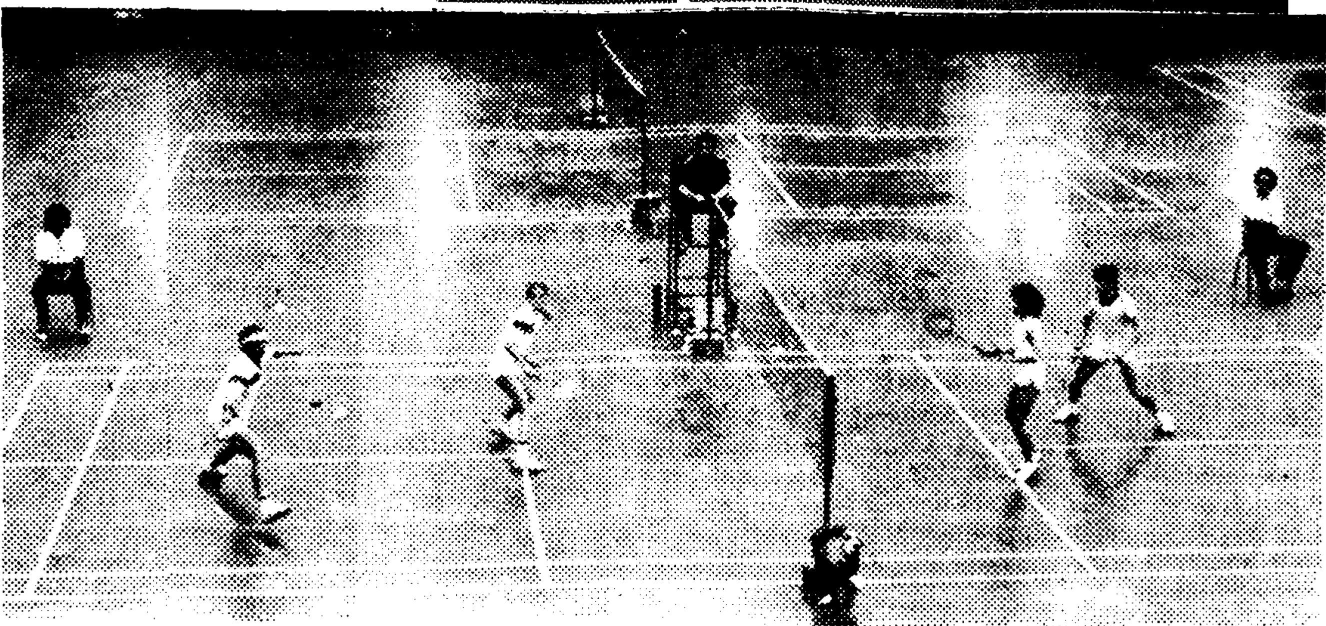
In de indiviuele wedstrijden bereikten ddames Yvonne Dam en Morue Agnes de halve finales mr moesten daar het hoofd buen tegen de latere nummer twe In de strijd om de derde en rde plaats gaven zij goed partegen het sterke dubbel O'Gnor en Tang Choon uit Tidad, maar kwamen in de de set net iets tekort, waardr ze uiteindelijk met de vier plaats genoegen moesten nem.

Ongetwijfe zullen de spelers lering trekkeuit hun ervaringen opgeda: op Jamaica en hun oog al hovol richten op de volgende Caische kampioenschappen waarbij ze volgend jaar in hun eigen vertrouwde omgeving beslist betere resultaten zullen willen behalen.

Als winnaar bij de teamkampioenschappen kwam Jamaica uit de bus, zowel bij de senioren als bij de junioren. Alle individuele titels gingen bij de senioren eveneens naar de Jamaicanen, terwijl H. de la Fuente uit Suriname bij de junioren drievoudig jongenskampioen werd. De overige juniorenkampioenen kwamen uit Trinidad en Jamaica.



WILLEMSTD – Op de fotocombinatie: 't Curaçaose dames-dubbelte gevormd door Yvonne Dam Monique Agnes in actie en oer de mixed-dubbelstrijd tuss Wim van Wickeren/Yvonne m en David Leekim/BeverleyTang Choon uit Trinidad anďobago. De laatstgenoemde wstrijd werd door Leekim en Con gewonnen met de score var0. De setstanden waren 15-8 e5-6.



Beerman/Vos kampioen bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd de vijfde en laatste ronde verspeeld van de competitie van bridgeclub "Corsow". Hoewel de heren Bok/Mercera nauwelijks in staat geacht mochten worden de enorme achterstand op het leidende duo de heren Beerman/Vos in te halen, hebben zij de handschoen opgepakt en een manmoedige poging gedaan. Dat zij in hun poging een heel eind kwamen blijkt uit de volgende uitslag van die avond:
1. Heren Mercera/Bok 64.58%; 2. Heren Voorbraak/Boxhoorn 59.52%; 3. Heren Beerman/Vos 55.65%; 4. Mevrouw Vos/heer Maas jr 53.87%; 5. echtpaar Maas 52.68%; 6. mevrouw Bongers/heer Berend, echtpaar De Jong 52.08%; 8. Mevrouw Geenen/heer Prinsen 51.79%; 9. Heren Roerhorst/Groot, echtpaar Roger 50.00%;

De overige paren scoorden minder dan 50%. De uitslagen van de competitie luidt: 1. Heren Beerman/Vos 241.26%; 2. Heren Mercera/Bok 233.32%; 3. mevrouw Bongers/heer Berend 216.06%; 4. Heren Voorbraak/Boxhoorn 215.43%; 5. echtpaar Maas 214.33%.

Op vrijdag 22 oktober zal een mixed-pairsdrive worden gehouden; indien een dame of een heer geen partner van het andere geslacht heeft kunnen "vinden", kan zij of hij contact opnemen met de heer Vos (77737), die mogelijk voor een koppeling zorg kan dragen.

Hockeytoernooi

BUECKEBURG — Tim Steens en Ties Kruize zullen de reis van het Nederlandse herenhockeyteam naar het tienlandentoernooi in Melbourne, dat van 10 tot en met 19 december wordt gehouden, definitief niet meemaken. Dat is dit weekeinde in West-Duitsland, waar Nederland twee interlandwedstrijden speelde, bekend geworden. Steens heeft zijn studietijd voor de academie van lichamelijke opvoeding hard nodig (hij hoopt volgend jaar af te studeren) en Kruize kan zich niet vrijmaken in verband met drukke werkzaamheden. Bondscoach Wim van Heumen zal de uit zestien spelers bestaande selectie voor Melbourne na de competitiestrijden van het volgende weekeinde bekend maken.

Daley Thompson Engels atleet van het jaar

LONDEN — Daley Thompson, die in een tijdsbestek van een maand Europees- en Britse Gemenebest kampioen op de tienkamp werd, is maandagavond door de Engelse atletiekjournalisten uitgeroepen tot de atleet van het jaar in Groot-Brittannie.

Thompson verbeterde dit jaar tweemaal het wereldrecord op de tienkamp. Op 22 en 23 mei behaalde hij in het Oostenrijkse Goetzis een totaal van 8707 punten. Bijna drie maanden later verbeterde de Westduitser Jurgen Hingsen in Ulm het record tot 8723 punten. Tijdens de Europese kampioenschappen in Athene heroverde Daley Thompson het record met een totaal van 8743 punten. De Engelsman was in 1980 met 8622 punten ook al eens een maand houder van het wereldrecord. Toen werd hij afgelost door de Westduitser Guido Kratschmer met een totaal van 8649 punten.

Kathy Smallwood, die in Athene op de 200 meter als tweede eindigde en een maand later bij de spelen van het Britse Gemenebest in Brisbane op de 200 meter opnieuw het zilver veroverde, werd uitgeroepen tot de beste Engelse atlete van het jaar.

Kareda di siklismo internashonal

WILLEMSTAD — E klup di siklismo Oasis ta organisa en konekshon ku su 25 aña di eksistensia un kareda internashonal di siklismo, dianan 13 i 14 di november proksimo. Un kantidat basta grandi di invitashon a ser manda pa paisnan den nos region, manera entre otro Puerto Rico, Venezuela, Colombia, Republica Dominicana, Trinidad, Antigua, St Maarten, Aruba i Boneiru. Tambe a bai un invitashon pa e klupnan lokal Saddle Boys Cycling Club i Paddle Pushers Cycling Club. Logikamente e klup di Oasis tambe lo partisipa na e karedanan. E kareda di dia 13 di november ta riba un distansia di 70 kilometer, mientras ku esun di dia 14 di november lo bai riba un distansia di 90 kilometer.

Bokser overleden na zware treffen op het hoofd

LOUISVILLE — In ziekenhuis te Louis (Kentucky) is zondag negentien-jarige amateurbo Charles D. Love overleden. weltergewicht was in ziekenhuis opgenomen nad in een partij om het kamp schap van de staat Kent een serie zware treffers op hoofd had moeten incasse De partij, waarin Love duid de zwakste was, werd doo scheidsrechter in de tw ronde gestaakt, nadat Lov na twee minuten in de ee ronde net aan een neder door knock out was ontsnap

In de strijd droegen b boksers, volgens voorschr van de staat Kentucky, hoofdbeschermer, die vol sommige deskundigen in Verenigde Staten het ge voor de dragers eerder verg dan verkleint. Promotor Martin, een van de vro trainers van Cassius C stelde: "vooral bij jongere sers is het dragen van hoofdbeschermer af te ra Wanneer er zonder hoof schermer wordt gebokst, is snelle beslissing door mogelijk, maar juist daar [illegible] een grote reeks slagen op hoofd incasseert. Bij het dr van een hoofdbescher komen de klappen minder aan, maar het aantal ontva slagen kan veel groter wo en dat blijkt vaak veel sch lijker te zijn"

DEN HAAG — C Beurskens (Festina) zal zo 24 oktober deelnemen aa twaalfde marathon van York.

WORLD IN A NUTSHEL

NEW YORK — Prices were sharply higher at the close of the New York stock exchange Monday, with the Dow Jones Industrial average driving through the 1,000 level to an 18-month high in moderately active trading. The Dow, which lost 3,77 points Friday, was ahead 26.13 points to 1,019.22 shortly before the NYSE closed. That was the highest level since it finished at 1,024.05 on April 27, 1981. It gained 6.25 points overall last week after cracking the 1,000 barrier last Monday for the first time in 15 months.

Many analysts have predicted that before long the Dow will break its all-time high of 1,051.70 set Jan. 11, 1973. Advances led declines by a 12-4 margin among the 1,985 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 P.M. EDT. NYSE turnover amounted to about 84,200,000 shares, up slightly from the 80,290,000 traded Friday. Prices were higher in moderate trading of American stock exchange issues.

BRUSSELS — Unemployment in European Community countries will rise to a record 12 million next year but the rate of inflation will drop again, according to an official forecast today. The 10-nation Community's annual report on the economic outlook predicted a slight improvement in the overall growth rate to 1,10/0. It said inflation would slow down further and there might be a rise in investment in new industrial plant. But the number of jobless would rise by another million to record levels. The report, due to be approved by the commission later this week, urged governments to cut spending and re-order their economies to reduce inflation and external deficits. It said the Community's economic growth rate for 1982 was expected to be only 0,30/0, instead of the 20/0 forcecast this time last year. Next year's growth forecast was based primarily on hopes of an upturn in the second half of 1983. For Holland the report predicted that Gross National Product would drop by 0,50/0 this year and by 0,30/0 next year. It put the inflation rate at 6,3 and 4,50/0 respectively.

JERUSALEM — Israeli Prime Minister Menachem Begin today renewed the invitation for Jordan's King Hussein to join Palestinian autonomy talks and rejected all other proposals for settling the Palestinian issue. Speaking at the opening of a new Knesset session, he did not mention President Reagan's plan for the Middle East by name but heavily criticised it by implication. Anybody who placed the West Bank and Gaza Strip "outside the confines of Eretz Israel (greater Israel) gives his consent to the establishment of a Palestinian state ruled over by Arafat and his followers", he said. Mr Begin said his government was sticking to the Camp David agreement with Egypt and the United States which calls for an undefined level of Palestinian autonomy in the Israeli-occupied lands.

AMSTERDAM — The European options exchange last week reached a record level of 87,227 contracts or an average daily turnover of 17,445 options, the EOE said today. It said the spectacular weekly turnover figure smashed the previous weekly record of 40,798 options by more than 1130/0. The figure included 67,613 calls and 19,164 puts. The daily turnover record was broken several times during the week and now stands at 19,387 contracts, the EOE added. Reason for the week's activity were changes in the underlying values and imminent expiry of October options. Debentures accounted for 31,791 contracts, or 36,40/0 of the week's total turnover with the 11,1/40/0 1982 state loan the most active class. Gold options rose from 3,806 to 6,167 contracts (4,615 calls and 1,552 puts). Philips and Royal Dutch were the most active share options with 17,573 and 17,410 contracts respectively followed by KLM with 2,657 and Unilever with 2,626 contracts. Turnover of German options rose from 145 to 384 contracts, the EOE said.

AMSTERDAM — The Nedlloyd shipping company will make a private placement of 75 million guilders' 10,250/0, five-year Euroguilder notes, to be issued at 99,50/0, will be redeemed on November 15, 1987. Early redemption will not be possible in principe, ABN said.

AMSTERDAM — Premier Dries van Agt told a Jewish gathering here today the Palestinians were entitled to a state of their own. Opening a "zionism as an answer" symposium held by the Centrum Informatie en Documentatie Israel (CIDI), he said the Palestinians should be enabled, within the context of a general peace settlement, a full exercise of the right of self determination, including the formation of new state or other. He made an "Urgent appeal" to Israel to pay heed to political signs which were making an approach and negotiations between Israel and the Arab countries possible.

WARSAW — Poland's military authorities appear to have ridden out the first wave of protest against the banning of the Solidarity independent trade union. Workers in major plants were reported to be working normally yesterday.

UNITED NATIONS — The Security Council has extended for three months the mandate of the UN force in Lebanon after hearing President Amin Gemayel call for the removal of foreign forces from his country. The President later went to Washington where he will meet President Reagan today.

A nace

Wesley John junior

Regina
Johny
Roseline
Bernadina

17-10-'82

Tijdelijk adres:
St. Elisabeth Hospitaal kamer 27

FOR A GOOD (LOCAL) SEAFOOD-DISH OR OTHER DELICACIES FROM THE CARIBBEAN SEA
PISCES
Open from 12.00 a.m. till 12.00 p.m. at the end of Caracasbaaiweg 476 opposite the fishing pier. (closed on Tuesday) - Tel. 672181.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

ARUBA PALM-BEACH HOTELCASINO
Rembrandt Dining Room at 8.3 p.m. (except on Wednesdays)
BORDERLINE COUNTRY WESTERN BAND
till nov 2, 1982 at 11.0 p.m.
No cover - 2 drinks minimum.

CONTEMPO DISCO
NIGHT CLUB
At Talk of the Town Hotel nightly from 10 p.m. till 3 a.m.
Jacket requested.

AMERICANA ARUBA
Angel and Russell
Showtime 9 p.m.
STELLARIS
12 midnight - le club
Stellaris dinner served from 7 - 10.30 p.m.

SAN NICOLAS ASTORIA
Tel. 45132
NU geheel airconditioned.
Gezellig voor uw LUNCH en DINNER
Geopend van 11.00 tot 11.00 uur.

Uw zaken slagen dubbel met een zakenlunch het nieuwe
CATTLE BARON
RESTAURANT
nu aan de Eaglebeach naast POVA.
Dagelijks geopend van 11.00 tot 23.00 en op zondag van 18.00 - 23.00.
Voor reserveringen: tel. 22? of 27883.

Vanavond gezellig en lekker eten in Aruba's top restaurant
Buccaneer
Restaurant
Geopend van 18.00 tot 23.00 uur.
Zondag gesloten.
U behoeft niet meer te wachten, de nieuwe afdeling is open.
Telefoon 26172.

boulevard theatre
October 19 thru 21 at 8.30 p.m.
"THE AMATEUR"
Operacion Venganza
ENTRANCE FLS. 5,00
ADMISSION 18 YEARS

DRIVE-IN:
October 19 at 8.30 p.m.
"KNIGHT RIDERS"
Guerreros en la Noche
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: 18 YEARS

DANKBETUIGING:

Langs deze weg willen wij onze dank betuigen aan een ieder die op een of andere wijze zijn medeleven heeft betoond, tijdens de ziekte en bij het heengaan van:

REYNARDO ANTONIO EWALDOS

Een woord van dank gaat tevens uit naar de doktoren en het verplegend personeel van het Sanatorium en het St. Elisabeth Hospitaal.

Op zaterdag 23 oktober zal er een H. Mis worden opgedragen om 7.30 p.m. in de kerk te Groot Kwartier voor zijner zielerust.

Namens de fam.: Ewaldos, Sonora, Cosster, Juliana, Virginia, Ravenstein, Verwoerd, Eendracht, Zimmerman, v.d. Werp, Conquet, Felicia en Ilaria.

COBOL PROGRAMMING
Starting November 1.
Because a Computer Programmer in Curacao must know a little bit of every thing, the following subjects will be covered:
-STRUCTURED PROGRAMMING
-STRUCTURED DESIGN
-CP/M OPERATING SYSTEM
-WORDSTAR WORDPROCESSING
-COMPUTER ACCOUNTING
-COBOL SYNTAX &PROGRAMMING
Limited number of participants.
Last day for subscription: October 30
Call for details between 7 - 10 p.m.
Computer Courses Antillia
Moffiweg 8, Curacao
Phone 79004.

ANDECO REAL ESTATE NV
Tel: 26008 Paardenbaaistraat 10 Tel: 26008
FOR SALE
Well kept large house in Santa Cruz consisting of 3 bedrooms, 2 bathrooms, livingroom, diningroom, large kitchen, front porch, back porch, large tiled open patio, laundrey, utility room, garage, big yard with fruit trees.
Available immediately.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

THE WORLD ENDS SOON
CANDY SHOPPE

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

THE CUTEST LITTLE CREATURE FOLLOWED ME HOME FROM MY TENNIS LESSON
WE DON'T NEED ANY PETS
ROLF, MY TENNIS INSTRUCTOR

Jim Henson's MUPPETS

YOU'VE BEEN BOOING ME FOR YEARS! FOR ONCE, CAN'T YOU OFFER SOME CONSTRUCTIVE CRITICISM?
LIKE WHAT?
LIKE AN HONEST APPRAISAL OF MY JOKES
WE'RE HECKLERS, NOT ANTIQUE DEALERS!

QUINCY ® By Ted Shearer

GRAN, I'VE FIGURED OUT A WAY TO END ALL THIS RUSHING AROUND IN THE MORNING.
I'M LISTENING.
IT'S SIMPLE...
...I'LL EAT MY BREAKFAST BEFORE I GO TO BED.

B. J. ARENDS & SONS, INC.
(Formerly ARUBA HARDWARE C.V.)
Childs STORE FIXTURES
Quality Store Fixtures and Decor
Complete Store Planing & Merchandising Services
EXCLUSIVE DISTRIBUTOR FOR ARUBA
B.J.ARENDS & SONS N.V.
ORANJESTAD & SAN NICOLAAS
YOUR NUMBER ONE ADDRESS SINCE 1934!!

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	60 5/8	+ 1 1/8	I.B.M.	83	+ 3 3/4
ASA Ltd.	54 3/8	+ 1 3/4	I.T.T.	30 1/8	+ 1
Atl.Richf.	49 1/8	+ 3/8	K.L.M.	35 1/2	+ 5/8
Bally	28	+ 1 3/8	Merck	82 7/8	- 1 3/8
Burroughs	39 1/2	+ 1	Motorola	82 3/8	+ 2 3/8
Comsat	84 3/4	+ 5 1/2	N.C.R.	72	+ 1 1/2
Coca Cola	46 1/8	+ 1 7/8	Pepsico	47 1/4	unch
Disney	65 7/8	+ 2	Pfizer	78	+ 1 5/8
Dome Mines	9 5/8	+ 1/2	Royal Dutch	35 1/2	+ 1
Dupont	40	+ 1/4	Schlumberger	44 3/4	+ 1 5/8
East.Kodak	95 1/4	+ 5 1/8	Shell Oil	44 7/8	+ 3/8
Exxon	31 1/4	+ 1/2	Syntex	53	+ 1 1/2
Ford	30 3/4	+ 1 7/8	Union Pac.	48	+ 1/2
Genl.Dynamics	34 1/4	+ 7/8	U.S. Steel	20 1/4	unch
Genl.El.	84 7/8	+ 5 1/8	West.El.	3? 1/4	+ 7/8
Genl.Motors	52 3/4	+ 2 1/4	Xerox	38 3/4	+ 2 1/8
Dow Jones	1019,22	+ 26,12	Gold	434,60	+ 6,60
Six months tsy bills		8,25%	Silver	9,95	+ 0,30

AMSTERDAM

A.B.N.	260,00	Philips	27,60
Akzo	26,60	Robeco	232,60
Heineken	71,00	Rolinco	225,20
Kon.Olie	95,80	Unilever	185,60

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

SOLAR ENERGY IS COMING TO ARUBA
Tropical Energy Alternatives N.V.
is seeking
REPRESENTATIVES AND DEALERS
for solar water heaters, solar electric generating and energy saving products.
We will help you sell and install. Our products haven been proven around the world and can be seen all over St Maarten.
Now is the time to apply:
Contact:
Tropical Energy Alternatives N.V.
P.O. Box 346
Philipsburg, St. Maarten
Tel. 2432
or:
61 Mall Drive,
Commack, N.Y. 11725
Tel. (516) 864 - 4542

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.99	3.045	3.105
NED GLD	64.54	65.26	66.06
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	82.47	83.19	83.99
FR FRANCS	23.91	25.01	25.71
DUITSE MARK	70.50	71.22	72.02
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.92	1.22	1.28

Voor Internationale gerechten zoals: Gorden Blue, Filet Mignon, T-Bone Steak, etc. etc.
"Uw petit restaurant"
LA PAIX
Rio Canarioweg 7 Tel.: 44666
Open van 11.00 - 23.00 uur, 's maandags Restaurant gesloten.

SHURE®
NAALDEN en CARTRIDGES
voor elk merk draaitafel
ongetwijfeld goed.
La Bonanza
Punda

Viering Internationale dagen van het kind op de Ned. Antillen

In het Internationaal Jaar van het kind, heft ook de Nederlands Antilliaanse Regering tesamen met andere leden van UNO, de plicht op zich genomen mer dan ooit tevoren, te waken over het Welzijn van het Antilliaanse kind. Zij vormen immers de toekomst van dit land.

Hun vorming nu, is ons aller verantwoordelijkheid. Aan allen die hiertoe bijdragen: ouders, onderwijzers, geestelijken, jeugdleiders, en alle mede-burgers en ook het Antilliaanse kind zenden wij onze beste wensen in verband met de viering van de internationale dagen van het kind op de zes eilanden van de Nederlandse Antillen.

De Minister van Welzijnszorg, Cultuur & Opvoeding en Jeugdzaken.

Shorts en T - shirts met Curacaose dessins
CURAVA
in de dierentuin

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672088 - Sta. Rosa

brother
heeft naaimachines tweedehands in goede conditie vanaf
FLS. 150,—
brother
Henrie Sales & Service
van Kinsbergenlaan 7
achter Henderson Rio canario
tel.: 44149 - 43119

DE KRING NEDERLANDSE ANTILLEN VAN HET NEDERLANDS INSTITUUT VAN REGISTER-ACCOUNTANTS

in samenwerking met

FACULTEIT DER SOCIALE EN ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN VAN DE UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

nodigt belangstellenden uit voor een lezing door prof. drs. H.H.J. Nordemann R.A., hoogleraar aan de Universiteit van Amsterdam

"Accountantsstudie 1982: C.P.A. or R.A. is that a (the) question?"

Tijd : donderdag 21 oktober a.s. 20.30 uur.
Plaats: Aula Universiteit, Jan Noorduynweg 111.

BEKENDMAKING
HIERBIJ MAAKT
RENAULT ANTILLIANA
BEKEND DAT WEGENS EEN KABEL STORING ZIJ NIET TELEFONISCH TE BEREIKEN ZIJN.
WIJ BIEDEN ONZE EXCUSES AAN ONZE CLIENTELE.

WANTED: HOUSE OR APARTMENT TO RENT
Willing to pay one (1) year rent in advance.
Tel. 612411 from 8.00 a.m. - 5.30 p.m.

Personeel Aangeboden:
Voor 't verzorgen van
Uw boekhouding
Informaties: telef. 673626 dagelijks na 6.00 uur behalve woensdag
Zaterdag na 2.00 's middags.

Seagove International Trust
zoekt voor onmiddellijke indiensttreding
EEN SECRETARESSE
voor halve dagen.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan P.O. Box 3820.
Curaçao.

Corolita voor Sabaanse gehandicapten

WILLEMSTAD — Van de op Saba gevestigde organisatie Corolita association for partners and friends of the mentally and physically handicapped zijn enige tijd geleden de officieel goedgekeurde statuten verschenen.

Men zet zich in voor de geestelijk en lichamelijk gehandicapten, hun ouders en hun milieu. Onder meer door met de ouders samen te komen en hen met elkaar in contact te [illegible] en morele steun te geven, maar ook door het vormen van werkgroepen. Ook wil men zijn doel [illegible] bezinning en studie van de problematiek rond deze gehandicapten en door op komen voor hun rechten [illegible] kerk, de overheid [illegible] Informatie is [illegible] een der middelen welke men aan wil [illegible] evenals het opzetten van en medewerken aan ontspanningsbijeenkomsten voor de genoemde gehandicapten. Men mikt ook op het organiseren van aangepaste vakanties en trips en aangepaste werkgelegenheid. Als men zich beschouwt als een vriend van de gehandicapten kan men om het lidmaatschap vragen. Het bestuur bestaat uit minstens vijf en hoogstens negen leden; meer dan de helft van de bestuursleden moet of ouder of familielid in de tweede graad zijn van gehandicapten.

In mei 1981 werden deze statuten goedgekeurd door de leden-vergadering. Het bestuur bestond toen uit voorzitter M.W. Nicholson, vice-voorzitster Joyce Smith, secretaris [illegible] Richardson-Nicholson, penningmeester Carmet Wilson en adjunct secretaris Therese Elizabeth Hassell.

STROOMONDERBREKING
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:
OP WOENSDAG 20 OKTOBER 1982
VAN 08.00 T/M 16.00 UUR
SOEMBOE, DOKTERSTUIN, BARBER, ASUNCION.

Wederom de veelgevraagde DAMES MOCASSINS ontvangen
Volop voorradig
DAMES GEZONDHEIDSSLIPPERS EN SANDALEN
Schoenhandel
COLON
Win kelcentrum boven tel. 24447
Schoenhandel
BROKX
Rio Canario tel. 44077 (achter Henderson)

J. HAMMOUD, arts - F.D. PINEDO, arts
E.M.L. ROLFAST, arts en
J.J. SNIJDER, arts
maken hierbij bekend dat
H.L.J. v. der HULS, arts
met ingang van 1 AUGUSTUS 1982 is toegetreden tot de maatschap.
CENTRO MEDICO AESCULAPIUS
Trompetbloemweg 25 - Tel. 70522/70523
CURACAO

Amida wil waardering huishoudelijke taak vrouw

WILLEMSTAD — De samenwerking en eenheid tussen de leden en hun gezinnen is een der doeleinden van Amistades entre damas (Amida), welke vereniging in april 1976 werd opgericht en onlangs zijn officieel goedgekeurde statuten kreeg. Verdere doeleinden: het bevorderen van vrouwelijke handwerken, het aankweken van verantwoordelijkheidsgevoel van de vrouw als lid van de vereniging, het aankweken van waardering voor de huishoudelijke taak van de vrouw en ook de recreatie voor de leden en hun gezinnen. Dit alles wil men onder meer bereiken door het houden van vergaderingen en bijeenkomsten, het uitgeven van een verenigingsblad en de organisatie van excursies.

Het gewone lidmaatschap staat open voor gehuwde vrouwen die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt. Het bestuur bestaat uit tenminste zeven [illegible] leden (door te trouwen wordt men automatisch meerderjarig in de zin der wet) [illegible].

In april 1980 gaf een buitengewone ledenvergadering zijn fiat aan deze [illegible]. [illegible] coordinator Marleen A. Hoogwijkens, secretaresse Alda A. [illegible] en penningmeester Julia M. Beneto-Nicolas.

Kampaña 1982
MAS KU F. 50.000,-- NA PREMIO
Mira kiko premio ta hasiiiii

1.1	SUBARU STATION-WAGON Model G.L. 1982, 1600 cc., motor 4 cylinder, 4 ports, automatic transmission, power steering & power disc brakes, airco, am/fm radio-cassette player, tinted windows/power windows & steelbelted radial tires	Fls.	17.800.–
2.	1 IJSKAST Frigidaire Model FPRI-21TH	Fls.	2.950.–
3.	1 IJSKAST Frigidaire Model FPI-17TH	Fls.	2.525.–
4.	1 AUTOMATIC WASHER DRYER COMBINATION "Speed Queen" Model LC 240H	Fls.	2.410.–
5.	1 VIDEO RECORDER National Panasonic Model PV-1275M & T.V. National Panasonic 19" remote control Model CT-9041	Fls.	2.175.–
6.	1 IJSKAST Frigidaire Model FPD-14TH	Fls.	2.175.–
7.	1 IJSKAST Frigidaire Model FPD-12TH	Fls.	1.950.–
8.	1 AUTOMATIC WASHER "Speed Queen" Model HA-4021	Fls.	1.695.–
9.	1 FREEZER Frigidaire 13 cub. Model UF-13J	Fls.	1.600.–
10.	1 GAS STOVE 30" Clock & light Model 1228	Fls.	1.495.–
11.	1 WRINGER WASHER "Speed Queen" Model FW-2072H	Fls.	1.185.–
12.	1 FREEZER Frigidaire Model CF-8HL 8.3 cub.	Fls.	1.175.–
13.	1 FREEZER Frigidaire Model COB 180 7 cub.	Fls.	1.025.–
14.	1 T.V. National Panasonic 19" Model CT-9011	Fls.	900.–
15.	1 OSTER KITCHEN CENTER	Fls.	705.–
16.	1 RADIO CASSETTE portatil Sharp Model GF-515	Fls.	695.–
17.	1 T.V. SHARP 13"	Fls.	[illegible]
18.	1 RADIO CASSETTE portatil Riviera Model PST 5600	Fls.	4[illegible].–
19.	1 RADIO CASSETTE portatil National Panasonic Model RX-5030F	Fls.	395.–
20.	1 RADIO CASSETTE portatil National Panasonic Model RX-5010F	Fls.	[illegible]
21.	1 JUICE EXTRACTOR OSTER	Fls.	[illegible]75.–
22.	1 FOOD PROCESSOR	Fls.	275.–
23 te 38	16 Kaha di whisky White Label [illegible] Fls. 249.– kada unu	Fls.	[illegible]
39.	1 RADIO CASSETTE portatil National Panasonic Model RX-1[illegible]	Fls.	[illegible]
40.	1 COFFEE MAKER MR COFFEE	Fls.	[illegible]
41.	1 BLENDER OSTER	Fls.	163.50
42.	1 COFFEE MAKER NORELCO	Fls.	110.–
43.	1 CAN OPENER & KNIFE SHARPENER	Fls.	108.75
44.	1 TOASTER 4 SLICE	Fls.	105.–
45.	1 HAMILTON BEACH	Fls.	98.–
46.	1 POPCORN MACHINE	Fls.	96.–
47.	1 IRONER [illegible] di strika	Fls.	87.–
48.	1 VERICHRON CLOCK	Fls.	85.–
49.	1 [illegible] di strika	Fls.	75.–
50.	1 TOASTER 2 SLICE	Fls.	60.–
		Fls.	50.217.25

SORTEO 31 DI DECEMBER NA TELE-CURACAO

[illegible] WHITE LABEL

BALOR DI TAPANAN
1 Galon [illegible] LOT
1/2 Galon [illegible] LOT
1 Pinchi [illegible] LOT
1 Mei Pinchi [illegible] LOT
1 Un Kwart [illegible] LOT
White Label

CTC
SHOWROOM...
Een KOOPJE!
SHARP VC-9500
Freeze frame
Forward and reverse
high speed video search.
front loading
SHARP VC-9500
Een [illegible] videorecorder, nieuw op de markt [illegible]
75,- per maand*
U kunt de Sharp VC-9500 ook kombineren met [illegible] betaalt dan maar
99,- per maand*
CTC... oke!
CURACAO TRADING COMPANY
Heerenstraat - Tel: 613200